

Spare part list / Перечень запасных частей



Scheibenegge disc harrow дисковая борона 4,0m - 4,5m

Datum: 19.09.2022

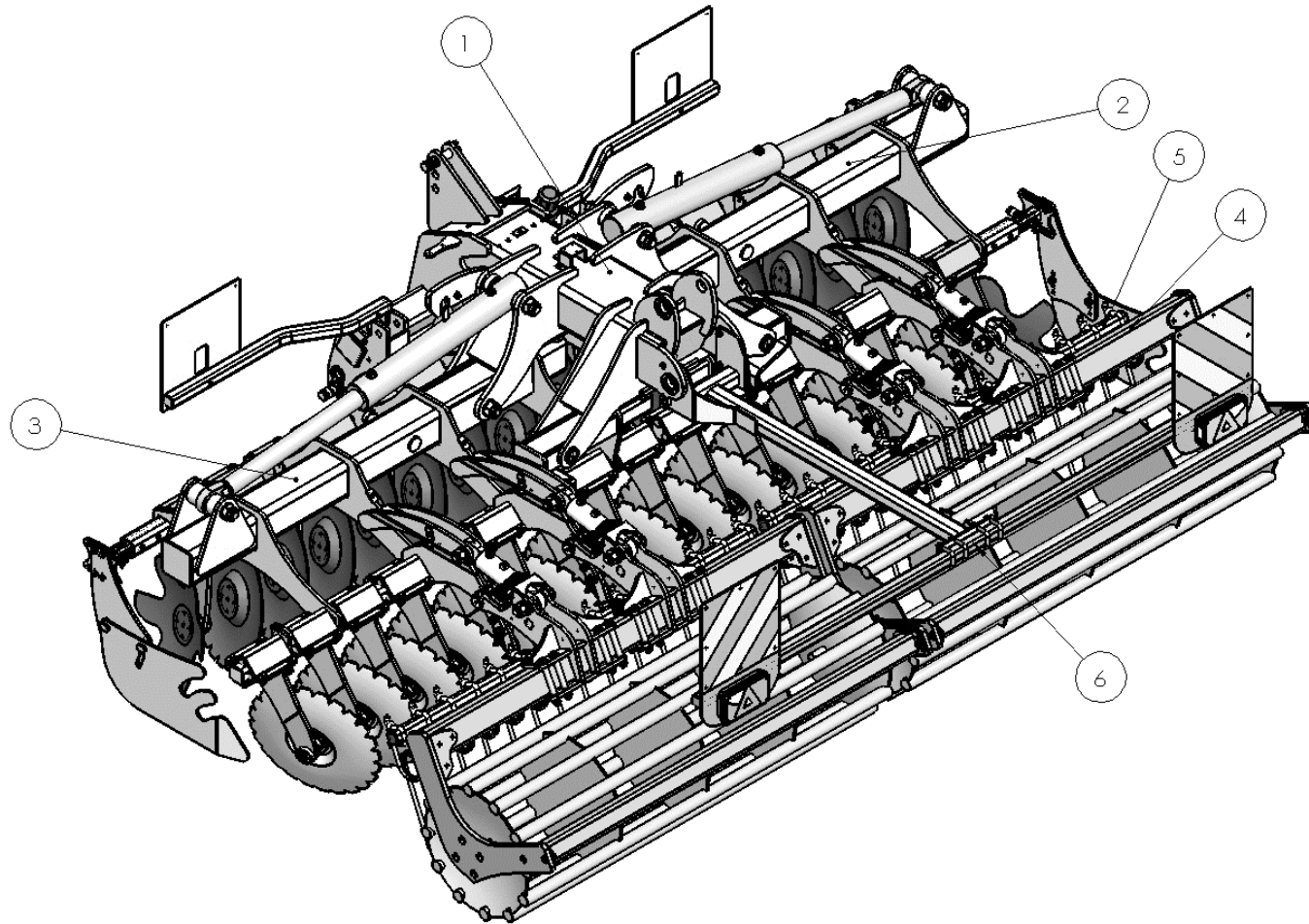
Ziegler-Nr.: 12-094564A Vers.00 Scheibenegge ET

Ziegler GmbH • Schrobenshausener Str. 56 • 86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0 • Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-harvesting.com • www.ziegler-harvesting.com

INHALTSVERZEICHNIS / CONTENT / СОДЕРЖАНИЕ

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР	4
HAUPTTRÄGER/ MAIN BEAM / ЦЕНТР.БАЛКА РАМЫ.....	6
AUSLEGER RECHTS/LINKS / CANTILEVER RIGHT/ LEFT / КОНСОЛЬ СПРАВА/СЛЕВА	8
KLAPPZYLINDER RECHTS/LINKS / FOLDING CYLINDER RIGHT/LEFT / ЦИЛИНДР СКЛАДЫВАНИЯ- РАСКЛАДЫВАНИЯ СПРАВА/ СЛЕВА	10
SCHEIBENTRÄGER I UND II REIHE / DISC BRACKET I LINE AND II LINE / ДЕРЖАТЕЛЬ ДИСКА I БАТАРЕЯ И II БАТАРЕЯ	12
OPTIONEN / OPTIONEN / ОПЦИЯ.....	16
HYDRAULISCHE TIEFENFÜHRUNG / HYDRAULIC DEEP GUIDE / ГИДРАВЛ.РЕГУЛИР.ГЛУБИНЫ	22
HYDRAULISCHE TIEFENFÜHRUNG / HYDRAULIC DEEP GUIDE / ГИДРАВЛ.РЕГУЛИР.ГЛУБИНЫ	24
NACHLAUFWALZEN / TRAILER AXLE ROLLER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ	28
WALZE MIT ABSTREIFER / ROLLER WITH SCRAPER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ СО СКРЕБКОМ	30
WALZE MIT PACKERZWISCHENFEDER / ROLLER WITH INTERMEDIATE PACKER SPRING/ ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ С ППРОМЕЖУТОЧНОЙ ПАКЕРНОЙ ПРУЖИНОЙ	32
BELEUCHTUNG / LIGHTING / ОСВЕЩЕНИЕ.....	34
KABELSATZ / CABLE SET COMPL. / КОМПЛЕКТЫЙ НАБОР КАБЕЛЕЙ.....	36
FAHRWERK / CHASSIS / ШАССИ.....	42
SPINDELbremse / SPINDLE BRAKE / ТОРМОЗНОЕ УСТРОЙСТВО.....	44
LEUCHTENTRÄGER FÜR FAHRWERK / LIGHT CARRIER FOR CHASSIS / ОСВЕЩЕНИЕ НА ШАССИ.....	46
ABSTELLSTÜTZEN / SUPPORTING LEGS / ПАРКОВОЧНЫЕ ОПОРЫ	48
APV-STREUER / APV- SPREADER / APV-РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ	50

ÜBERSICHT / OVERVIEW / ОБЗОР



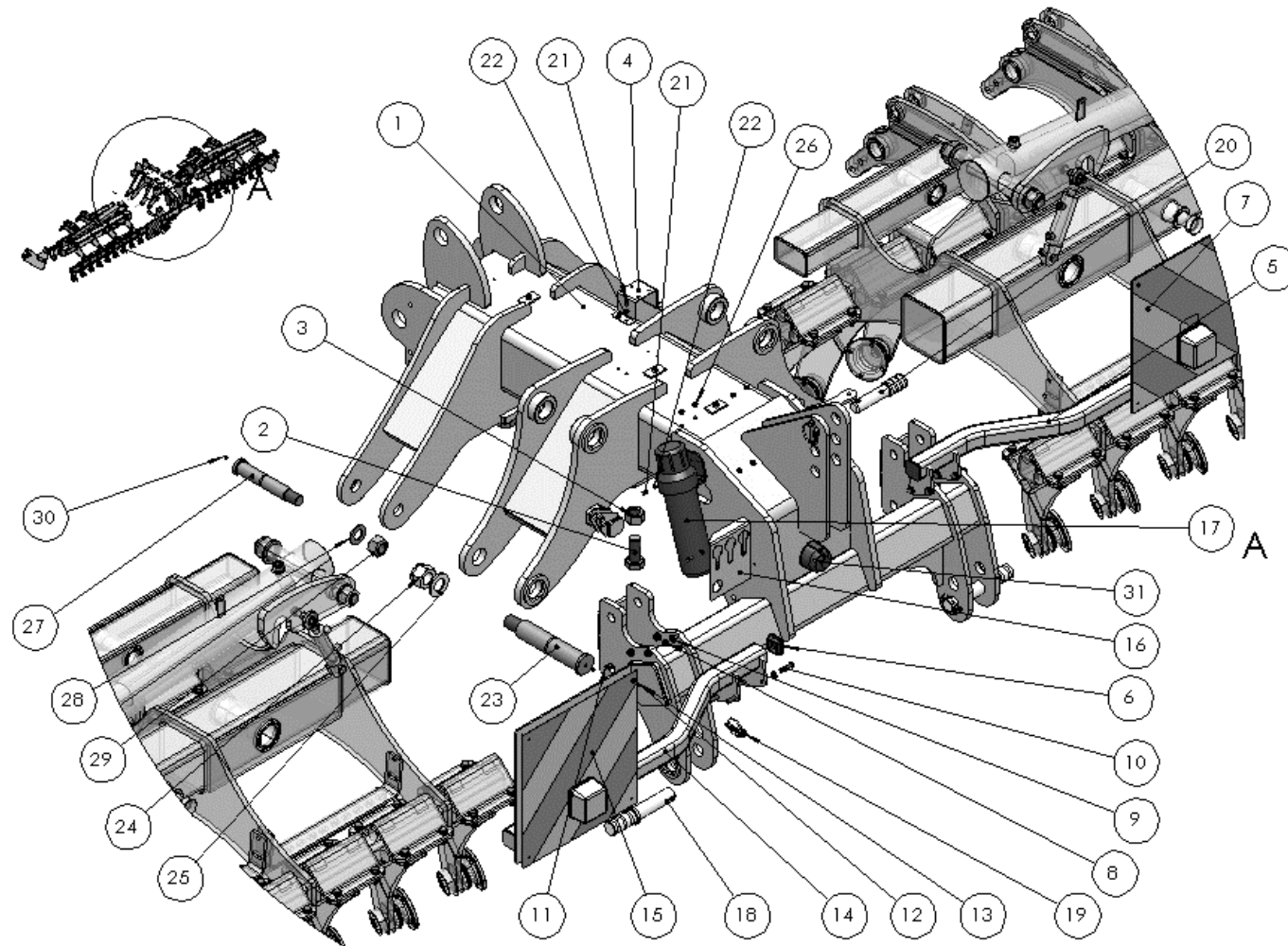
Übersicht

overview

обзор

Pos pos. поз.	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	Hauptträger	main beam	центр.балка рамы	1
2	Ausleger rechts	cantilever beam right	консольная балка справа	1
3	Ausleger links	cantilever beam left	консольная балка слева	1
4	Walze	roller	каток	2
5	Striegel	harrow	сетчатая борона	2
6	Beleuchtung	lighting beam	панель для подсветки	1

HAUPTTRÄGER/ MAIN BEAM / ЦЕНТР.БАЛКА РАМЫ



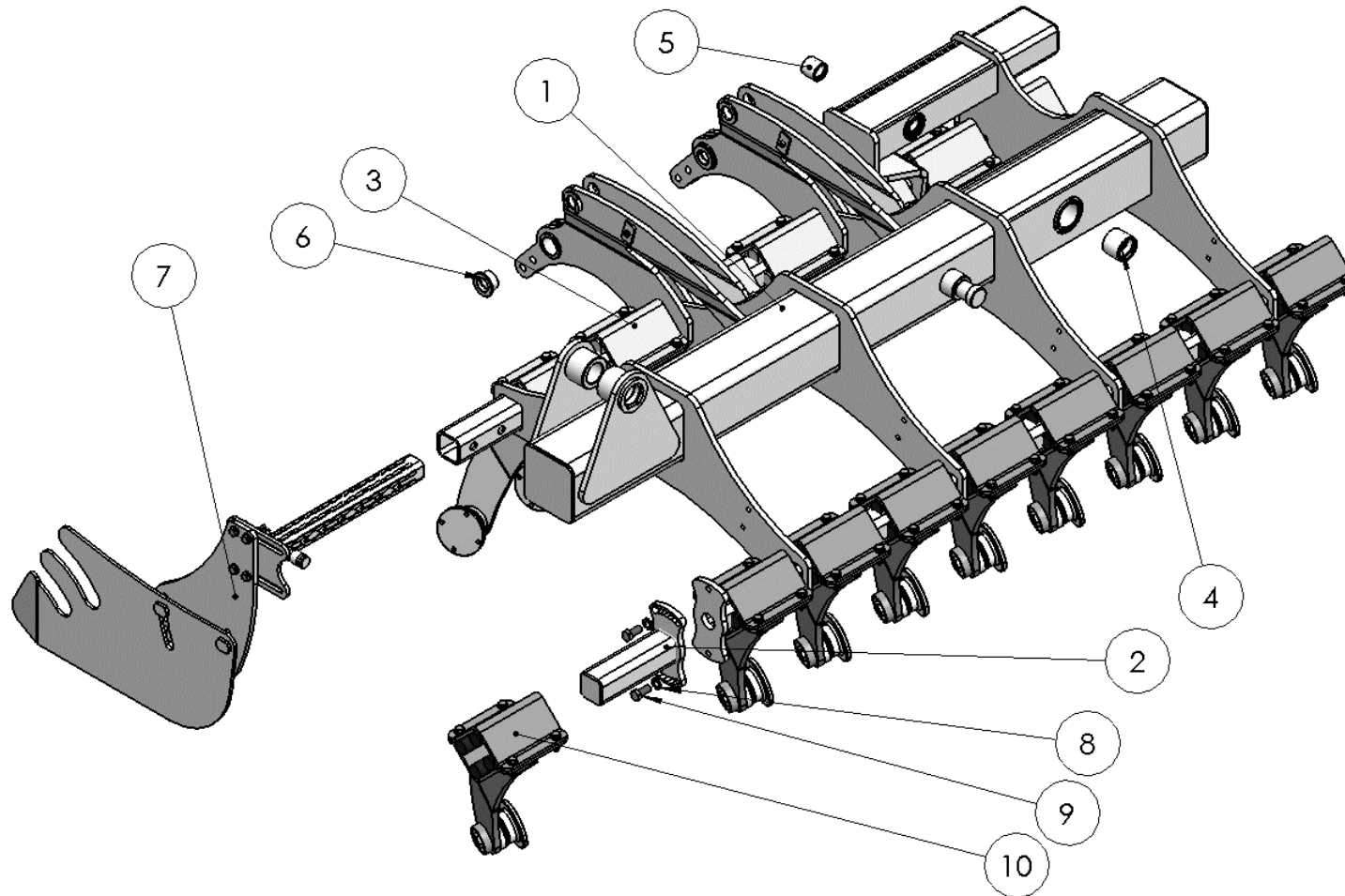
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

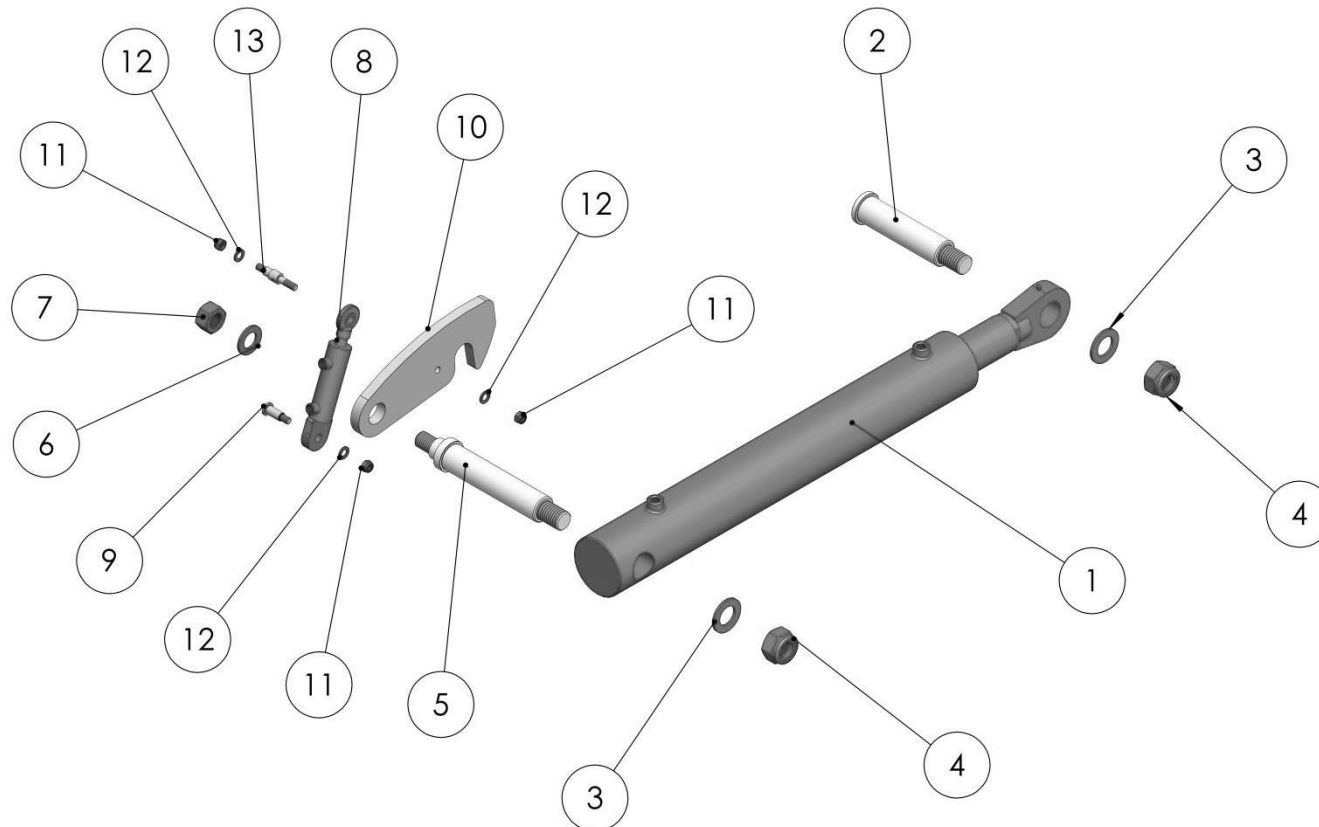
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Hauptträger Bezeichnung	Main beam Description	Центр.балка рамы наименование	4m	4.5m
					Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	30-087658	Rahmenträger	frame support	балка рамы	1	1
2	11-087669	6-KT Schraube M30x70	hex screw	болт	8	8
3	ZI510254	6-KT Mutter M30	hex nut	гайка	8	8
4	20-087714	Schlauchhalter	hose holder	держатель шланга	1	1
5	30-087724	Warntafelh. vo.li.	warning sign fore left	держатель предупрежд. щитка слева	1	1
6	12-087631	Endkappe für Rohr 50x50x5	harrow lug	торцевая крышка	2	2
7	12-087736	Warntafel. M. BgL. li.	warning sign with clip left	предупрежд. щиток со скобой слева	1	1
8	ZI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	8	8
9	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	16	16
10	ZI500774	6-KT Schraube M10x40	hex screw	болт	8	8
11	11-053868	6-KT Mutter selbstsichernd M5	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	2	2
12	002303	Scheibe A5,3	washer	шайба	4	4
13	ZI500737	6-KT Schraube M5x16	hex screw	болт	2	2
14	30-087723	Warntafelh. vo.re.	warning sign fore right	держатель предупрежд. щитка справа	1	1
15	12-087737	Warntafel. M. BgL. re.	warning sign with clip right	предупрежд. щиток со скобой справа	1	1
16	20-087732	Schlauchhalter 4S	hose holder	держатель шланга	1	1
17	12-059326	Dokumenten- Rolle	box for documents	бокс для документов	1	1
18	20-089322	Bolzen Unterlenker	draft link bolt	болт нижней тяги	2	2
19	11-089323	Klappstecker 12x55	folding plug	складной штекер	3	3
20	20-087739	Oberlenkerbolzen Kat. 3	top link bolt	болт верхней тяги	1	1
21	11-048650	6-KT Schraube M6x14	hex screw	болт	9	9
22	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	9	9
23	20-087741	Gelenkbolzen d50	pin joint	шарнирный болт	2	2
24	11-087739	6-kt Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	2	2
25	11-087740	U-Scheibe A37.	washer	шайба	2	2
26	12-087747	Schutzstopfen Kunstst. M12	plug	пробка	8	8
27	20-087750	Gelenkbolzen d35	pin joint	шарнирный болт	2	2
28	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	2	2
29	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	2	2
30	002843	Kegelschmiernippel Form A SFG M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	4	4
31	005681	Gerätedose 7-polig	7-channel socket	розетка	1	1

AUSLEGER RECHTS/LINKS / CANTILEVER RIGHT/ LEFT / КОНСОЛЬ СПРАВА/СЛЕВА



Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Ausleger rechts/links Bezeichnung	Cantilever right/left Description	Консоль справа/слева наименование	4m		4,5m	
					Stück / pieces/ штуки			
					rechts/ right / правый	links / left / левый	rechts/ right / правый	links / left / левый
1	30-087753	Ausleger re.	cantilever right	консоль справа	1	-	-	-
	30-087711	Ausleger re.	cantilever right	консоль справа	-	-	1	-
1	30-087752	Ausleger li.	cantilever left	консоль слева	-	1	-	-
	30-087639	Ausleger li.	cantilever left	консоль слева	-	-	-	1
2	30-087526	Verstellplatte	adjusting plate	регулирующая пластина	1	1	1	1
3	30-087544	Scheibentr. II-R fein	holder II-R	держатель II-R	7	7	7	7
4	20-087802	Zylinderbuchse 62/50/50	cylinder bushing 62/50/50	цилиндр.втулка 62/50/50	2	2	2	2
5	20-087803	Zylinderbuchse 45/35/40	cylinder bushing 45/35/40	цилиндр.втулка 45/35/40	2	2	2	2
6	12-087501	Bundbuchse 35x45x30	flange bushing 35x45x30	втулка с буртиком 35x45x30	4	4	4	4
7	30-087573	Deflektor re.	deflector right	дефлектор правый	1	-	1	-
7	30-087571	Deflektor li.	deflector left	дефлектор левый	-	1	-	1
8	ZI520536	Federring A16	spring lock washer	пружинная шайба	1	1	1	1
9	11-058705	6-KT Schraube M16X35	hex screw	болт	2	2	2	2
10	30-087543	Scheibentr. I-R fein	adjusting plate	регулирующая пластина	2	2	2	2

**KLAPPZYLINDER RECHTS/LINKS / FOLDING CYLINDER RIGHT/LEFT / ЦИЛИНДР СКЛАДЫВАНИЯ-РАСКЛАДЫВАНИЯ
СПРАВА/ СЛЕВА**



Ersatzteilliste

Spare parts list

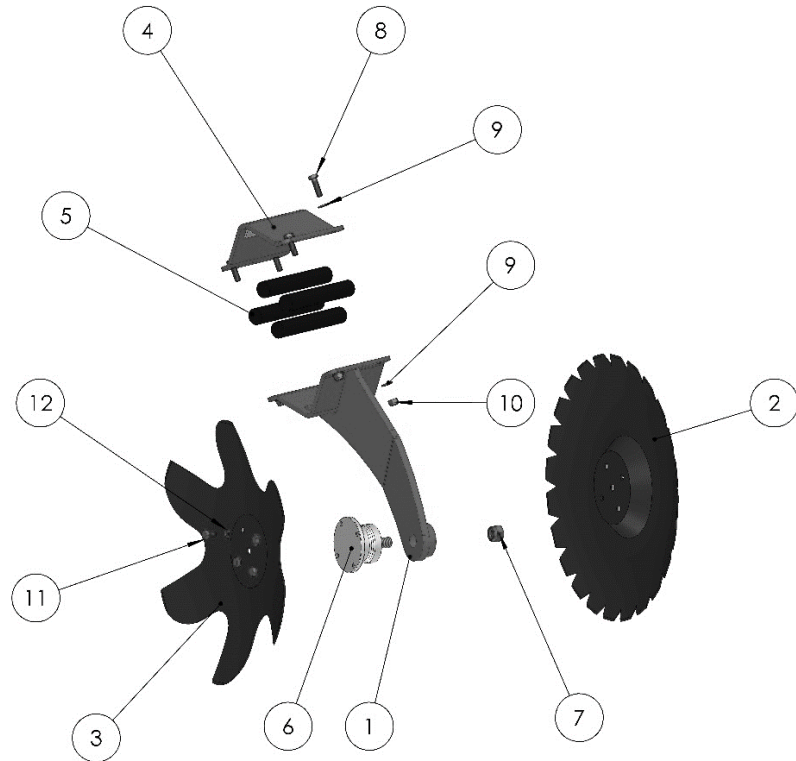
Список запасных частей

Klappzylinder rechts / links**folding cylinder right/left****Цилиндр
раскладывания****складывания-**

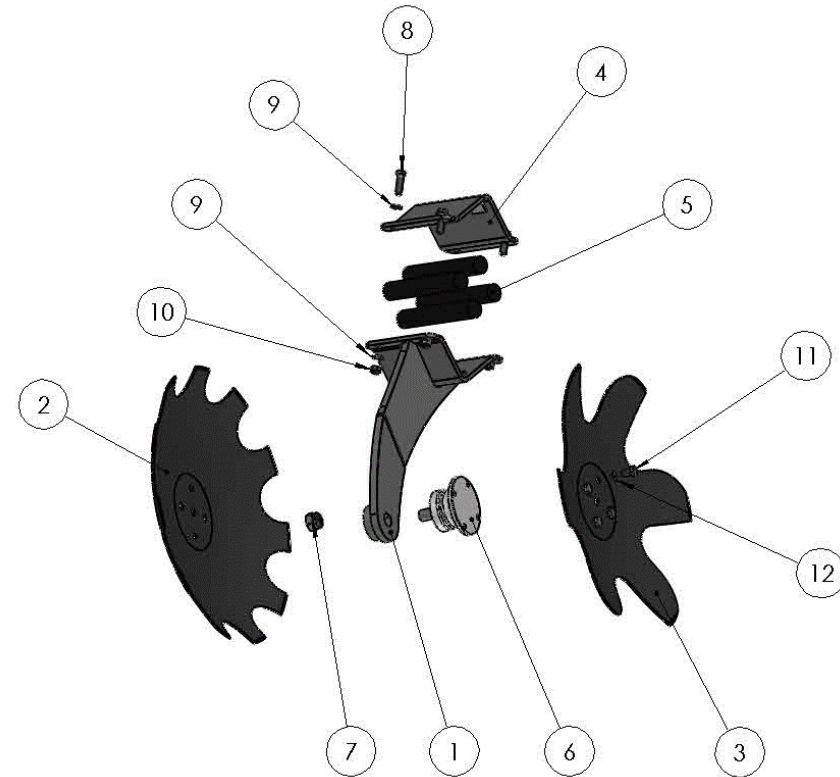
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					rechts/ right / правый	links / left / левый
1	12-087000	Hubzylinder 4/4,5m re.	cylinder	гидравлический цилиндр	1	1
2	20-087738	Zylinderstangenbolzen 50	cylinder rod pins 50	палец тяги цилиндра 50	1	1
3	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	2	2
4	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	2	2
5	20-087749	Zylinderbolzen d50	cylinder pins d50	палец цилиндра d50	1	1
6	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	1	1
7	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	1	1
8	12-090000	Hydr. Zylinder 32/20-50	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1	1
9	20-087744	Bolzen Verrieg.Zyl.	bolt	болт	1	1
10	20-087665	Haken Zylinder	hook	крючок	1	1
11	11-087791	6-kt Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	3	1
12	002316	Scheibe A13	washer	шайба	3	3
13	20-087748	Bolzen Verrieg. Haken	bolt	болт	1	3

SCHEIBENTRÄGER I UND II REIHE / DISC BRACKET I LINE AND II LINE / ДЕРЖАТЕЛЬ ДИСКА I БАТАРЕЯ И II БАТАРЕЯ

I-R



II-R



Ersatzteilliste

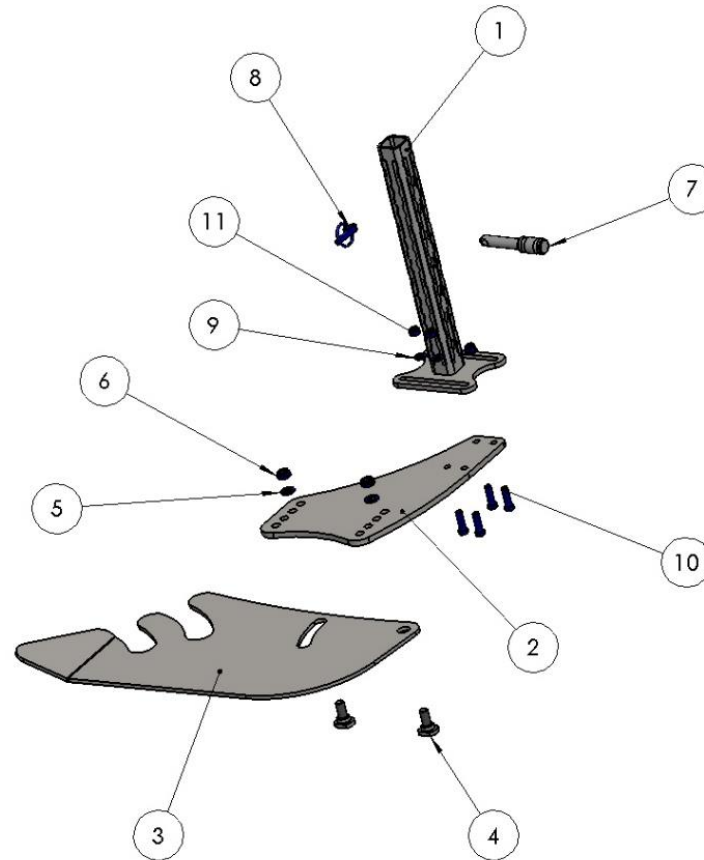
Spare parts list

Список запасных частей

Scheibenträger I und II Reihe**Disc bracket I line and II line****Держатель диска I батарея и II батарея**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					I-R	II-R
1	30-087481	Scheibenträger Reihe I	disc bracket i line	держатель диска i батарея	1	-
1	30-087477	Scheibenträger hi.	disc bracket behind	держатель диска сзади	-	1
2	12-086054	Scheibe fein 560x4 -24Z	disc serrated 560x4 -24z	диск мелкой обработки 560x4 -24z	1	-
2	12-086983	Scheibe grob 560x4 - 11Z	washer coarse 560x4 - 11z	диск грубой обработки 560x4 - 11z	-	1
3	12-086080	Spatenscheibe 560x4 - 6 Kerben	spade washer 560x4 - 6 grooves	лопаточный диск 560x4 – 6 кнавок	1	1
4	30-087684	Gegenhalter	arrester	контрупор	1	1
5	12-087469	Gummidämpfer	rubber shock absorber	резиновый амортизатор	4	4
6	12-086081	SKF Agri Hub Lager	skf agri crank pin	skf agri шатунный подшипник	1	1
7	11-087690	6-KT Mutter M22 x1,5 selbsts.	hex nut	гайка	1	1
8	ZI500803	6-KT Schraube M12x40	hex screw	болт	4	4
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	8	8
10	11-087791	6-KT Mutter DIN985-M12	hex nut	гайка	4	4
11	11-087692	6-KT Schraube M12x1,25 x20	hex screw	болт	4	4
12	ZI520510	Federring A 12	spring lock washer	пружинная шайба	4	4

**RECHTER DEFLEKTOR (II REIHE) / LINKER DEFLEKTOR (I REIHE) / DEFLECTOR RIGHT (II LINE) / DEFLECTOR LEFT (I LINE) /
ПРАВЫЙ ДЕФЛЕКТОР (II БАТАРЕЯ) / ЛЕВЫЙ ДЕФЛЕКТОР (I БАТАРЕЯ)**



Ersatzteilliste

Spare parts list

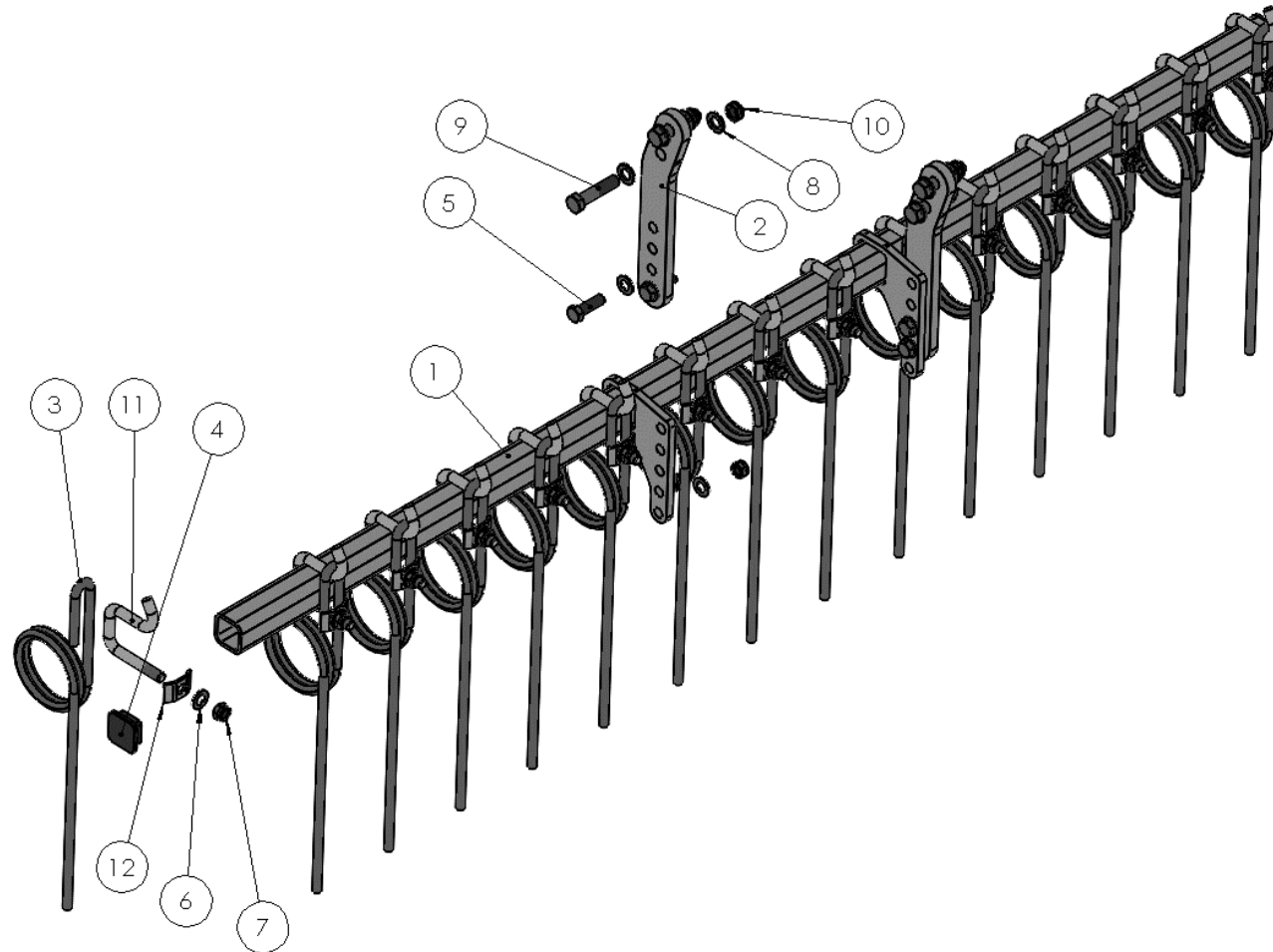
Список запасных частей

Deflektor rechts / links**deflector right / left****Дефлектор правый / левый**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					rechts/ right / правый	links / left / левый
1	30-087567	Deflektorstütze	deflector support	опора дефлектора	1	1
2	20-087570	Lochplatte	plate	пластина	1	1
3	20-087572	Deflektorblech li. (I Reihe)	deflector right	дефлектор правый	-	1
3	20-087574	Deflektorblech re.(II Reihe)	deflector left	дефлектор левый	1	-
4	20-087575	Distanzbolzen	distance bolt	дистанционного болт	2	2
5	ZI520109	Scheibe	washer	шайба	1	1
6	11-087793	6-kt Mutter selbstsichernd M16	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	1	1
7	20-087622	Bolzen Deflektor	bolt deflector	болт дефлектора	4	4
8	12-087635	Klappsplint d11x42	pin	складной шплинт	8	8
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4	4
10	11-086177	6-KT Schraube M12x50	hex screw	болт с 6-гр. головкой	2	2
11	11-087791	6-KT Mutter selbstsichernd M12	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	2	2

OPTIONEN / OPTIONEN / ОПЦИЯ

SAATSTRIEGEL RECHTS/LINKS / HARROW COMPELTE / СЕТЧАТАЯ БОРОНА В КОМПЛ.



Saatstriegel rechts / links

harrow right / left

Сетчатая борона правый / левый

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	4m		4,5m	
					Stück / pieces/ штуки		Stück / pieces/ штуки	
					rechts/ right / правый	links / left / левый	rechts/ right / правый	links / left / левый
1	30-087759	Striegelrohr 4m re.	harrow pipe	труба сетчатой бороны	1	-	-	-
1	30-087731	Striegelrohr 4,5m re.	harrow pipe	труба сетчатой бороны			1	-
1	30-087762	Striegelrohr 4m li.	harrow pipe	труба сетчатой бороны	-	1	-	-
1	30-087729	Striegelrohr 4,5m li.	harrow pipe	труба сетчатой бороны			-	1
2	20-087491	Halter Striegel	harrow bracket	держатель сетчатой бороны	2	2	2	2
3	12-087496	Federzinken	spring tine	пружинные зубья	15	15	17	17
4	12-087631	Endkappe für Rohr 50x50x5	harrow lug	торцевая крышка	2	2	2	2
5	11-086174	6-KT Schraube M14x45	hex screw	болт с 6-гр. головкой	4	4	4	4
6	Z1520103	U-Scheibe A15	washer	шайба	23	23	25	25
7	11-087792	6-KT Mutter DIN985-M14 10.9	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	19	19	21	21
8	032042	U-Scheibe d=17	washer	шайба	8	8	8	8
9	11-086175	6-KT Schraube M16x70	hex screw	болт с 6-гр. головкой	4	4	4	4
10	11-087793	6-KT Mutter DIN985-M16 10.9	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	4	4	4	4
11	12-087632	Halter Striegelzinken 50x50 M14	harrow bracket holder	держатель пружинные зубья	15	15	17	17
12	12-087633	Scheibe Striegelzinken	washer	шайба	15	15	17	17

Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Hydrauliksatz (12-090759)

hydraulic set

Гидравл. набор

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-051664	GE-Verschraubung 12L-3/8"	fitting	фитинг	2
2	12-097000	Hydraulikschlauch 2SC10-0700-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
3	ZI580354	GE-Verschraubung 12-L 1/2"	fitting	фитинг	1
4	12-097001	Hydraulikschlauch 2SC10-0750-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
5	12-086305	T-Verschraubung 12-L	fitting	фитинг	1
6	044681	EW-Verschraubung 12L	fitting	фитинг	2
7	12-097002	Rohrleitung 12x1,5 DKOL-DKOL-220	pipe	трубка	2
8	12-097003	Rohrleitung 12x1,5 DKOL-DKOL-100 m. Stufe	pipe	трубка	1
9	12-097004	Hydr. Schl. 2SC08Oz-0400-DKOL12L-DKOL1090°	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
10	12-090790	Mengenteiler V EQ 50	joint divider	совместный делитель	1
11	12-097005	K-Verschraubung 12L	fitting	фитинг	2
12	12-097006	Hydraulikschlauch 2SC10-1950-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
13	12-050590	SVK-Kupplungsstecker BG3-12L AG-M18x1,5	fitting	фитинг	2
14	12-097007	Hydraulikschl. 2SC08Oz-0400-DKOL12L-DKOL10	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
15	12-050570	EW-Verschraubung 10L	fitting	фитинг	2
16	12-049494	GE-Verschraubung 10L	fitting	фитинг	2
17	12-097008	Zweirohrschele Ø 12/12	clamp	зажим	4
18	12-097009	Distanzbuchse D12x30	sleeve	втулка	2
19	12-097010	Gewindestange M8 110mm	threaded bolt	стержень с резьбой	2
20	ZI510223	6-kt Mutter M8 ST 8 verz.	hex nut	гайка	1
21	12-097011	Rohrleitung 12x1,5 DKOL-DKOL -100	pipe	трубка	2
22	12-051135	Deckplatte Schellenkörper	clamping plate	пластина зажима	1
23	ZI500449	6-kt Schraube M8x35 ST 8.8 verz.	hex screw	болт	1
24	12-051136	Schellenkörper Rohrschele D17,2 53x29x30	clamp	зажим	6
25	12-097012	Distanzhülse D16x2x35	sleeve	втулка	4
26	12-070338	Senkbremsventil G 3/8	brake valve	тормозной клапан	4
27	12-090761	Rohrleitungssatz	pipe set	комплект труб гидрав.	1
1	12-098874	Rohrbogen NL400-365 12x1,5 DKOL-DKOL	bent pipe	коленчатая трубка	2
2	12-098875	Rohrbogen NL250-200 12x1,5 DKOL-DKOL	bent pipe	коленчатая трубка	2
3	12-094127	Verschraubung X SWVE 12 LR 3/8"	fitting	фитинг	8
4	12-094128	Verschraubung X EVW 12L	fitting	фитинг	4
5	12-051664	GE-Verschraubung 12L-3/8"	fitting	фитинг	4

Ersatzteilliste

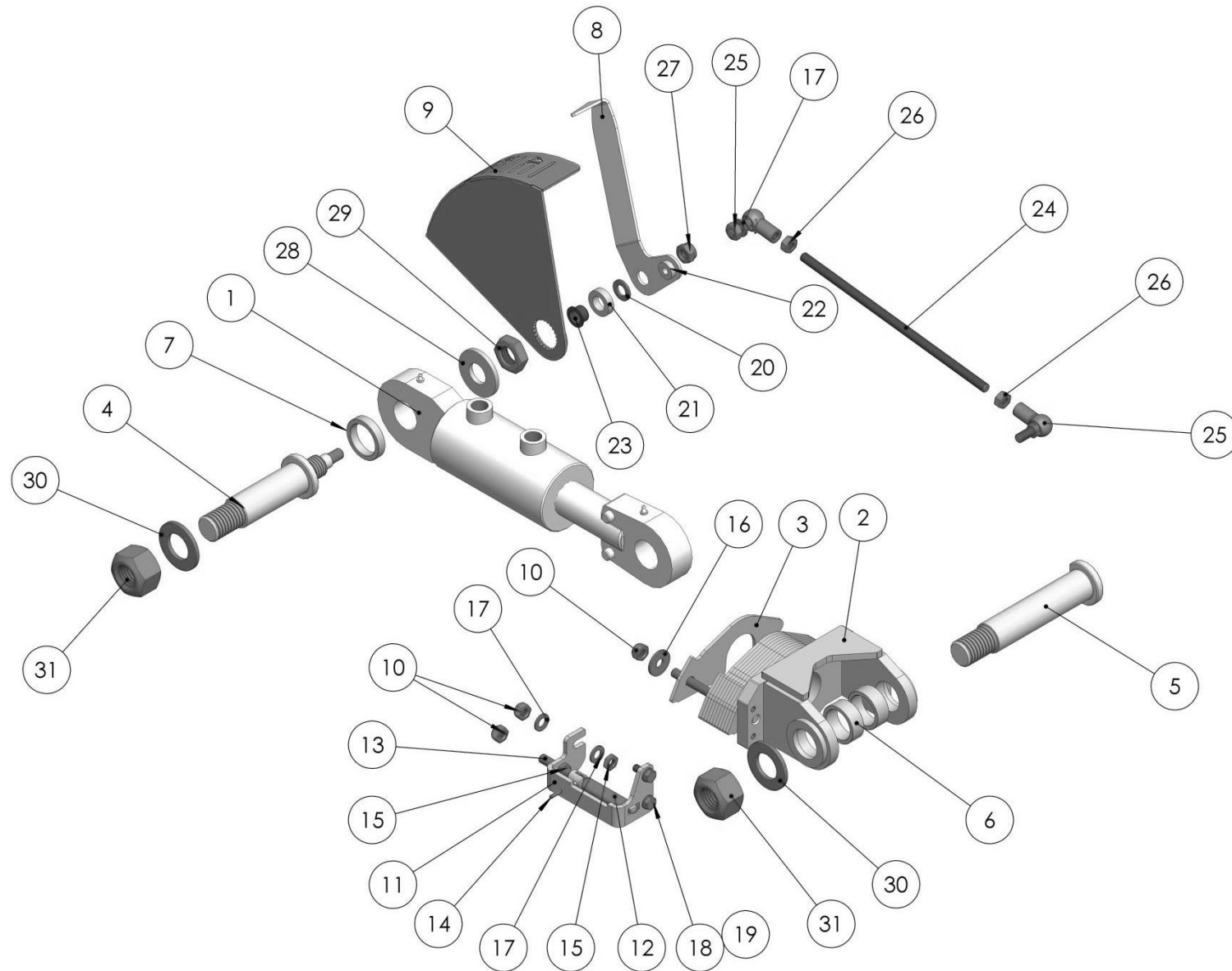
Spare parts list

Список запасных частей

Hydrauliksatz (12-090760)**hydraulic set****Гидравл. набор**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-051664	GE-Verschraubung 12L-3/8"	fitting	фитинг	2
2	12-051477	Verschraubung EVGE 12LR3/8" WD	fitting	фитинг	1
3	12-050513	W-Verschraubung einstellbar M18X1,5	fitting	фитинг	2
4	12-086305	T-Verschraubung 12-L	fitting	фитинг	4
5	044654	T-Verschraubung einstellbar M18X1,5	fitting	фитинг	1
6	12-094127	Verschraubung X SWVE 12 LR 3/8"	fitting	фитинг	13
7	12-097016	Hydraulikschlauch 2SC10oz-2250-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
8	12-098897	Hyd. Schlauch 2SC DN10 Ozon NL 1300 DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
9	12-098898	Hyd. Schlauch 2SC DN10 Ozon NL 850 DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
10	12-098899	Hyd. Schlauch 2SC DN10 Ozon NL 950 DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
11	12-090789	Mengenteiler V-EQ22	joint divider	совместный делитель	1
12	30-050169	Halter Rohrschelle kompl. 17,2	clamp	зажим	10
13	ZI500376	6-kt Schraube M6x60	hex screw	болт	10
14	031965	U-Scheibe A6,4	washer	шайба	6
15	11-097018	6-kt Mutter mit Klemmteil M6	nut with clamping part	гайка с зажимной частью	3
16	ZI500448	6-kt Schraube M8x60	hex screw	болт	2
17	ZI520034	U-Scheibe A8,4	washer	шайба	2
18	12-050590	SVK-Kupplungsstecker BG3-12L AG-M18x1,5	fitting	фитинг	2
19	20-089932	Distanzhülse Hydraulikventil	sleeve	втулка	2

**TIEFENANZEIGE HYDRAULISCH MIT SKALA / DEPTH DISPLAY HYDRAULIC WITH SCKALE /
МЕХАНИЗМ РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ СО ШКАЛОЙ**



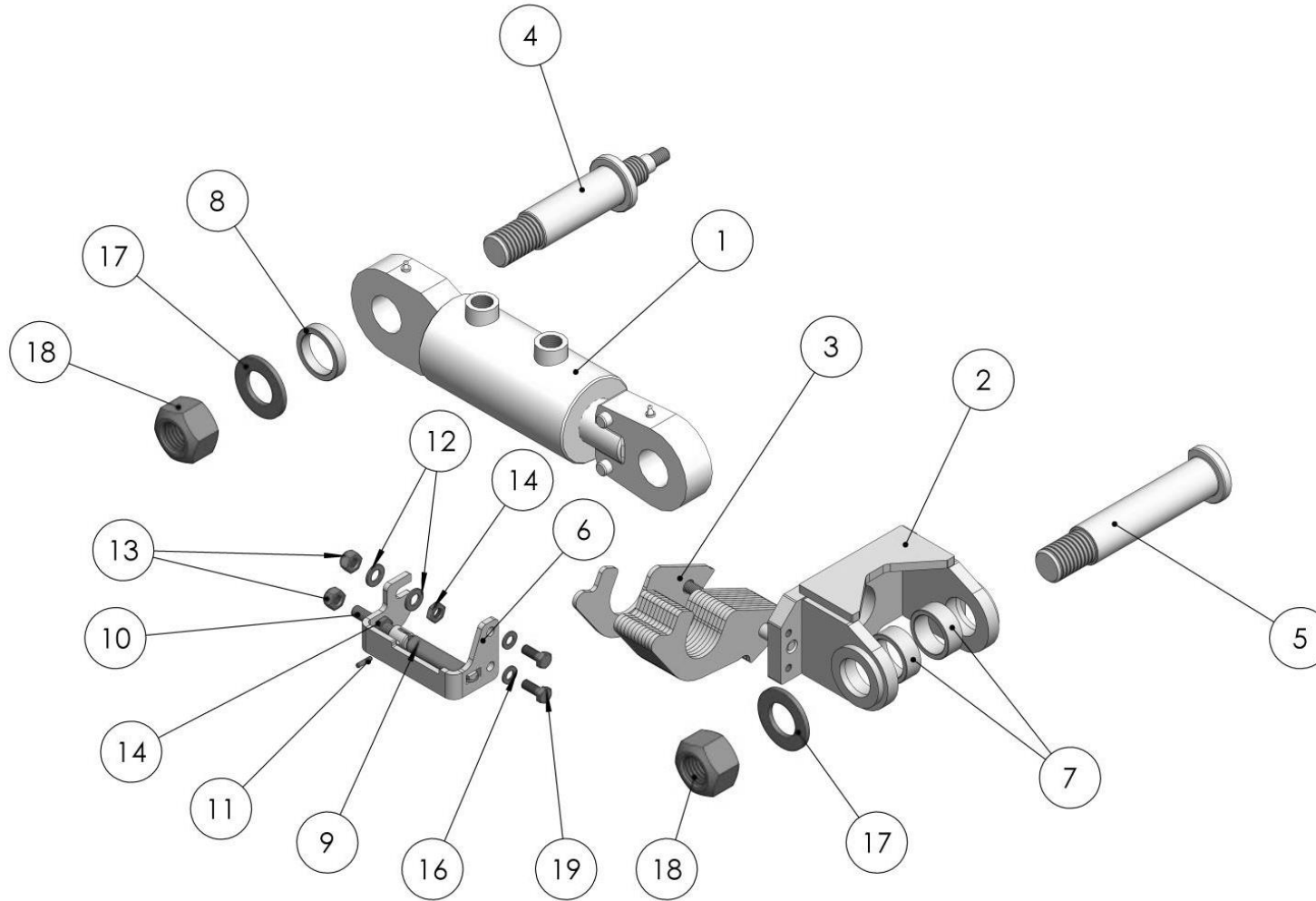
Tiefenanzeige hydr.

depth display hydraulic

механизм регулировки глубины

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-087569	Hydr. Zylinder 70/40-050-310	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1
2	30-087581	Zylinderklappe	cylinder shutter	заслонка цилиндра	1
3	20-087583	Distanzblech	distance plate	щиток	12
4	20-089767	Zylinderbolzen Anzeige	cylinder pins	палец цилиндра	1
5	20-089766	Lagerbolzen Anzeige	bolt	болт	1
6	20-087576	Distanzring 35/45-17	distance ring	дистанционное кольцо	2
7	20-087499	Distanzhülse 36/45x10	spacer sleeve	установочная втулка	2
8	20-089769	Grundblech	base plate	опорная плита	1
9	30-089771	Skala	scale	шкала	1
10	002607	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	3
11	20-089841	Winkel Federarretierung	bracket spring arrester	уголок пружинный фиксатор	1
12	12-091146	Zugfeder D15 LO54,4 SN28,95	tension spring	пружина	1
13	20-091147	Spannschraube Feder	clamping screw spring	зажимной болт пружина	1
14	ZI530028	Spannhülse 4x16	roll pin	зажимная втулка	1
15	002668	6-KT Mutter flach M10	hex self-locking nut flat	шестигранная гайка плоская	2
16	11-053532	Unterlegscheibe M10	washer	шайба	1
17	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	4
18	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2
19	ZI500743	6-KT Schraube M8x20	hex screw	болт	2
20	002316	Scheibe A13	washer	шайба	1
21	20-089770	Verstärkungsscheibe	reinforcing washer	усиливающая шайба	1
22	20-089768	Verstärkungsscheibe klein	reinforcing washer small	усиливающая шайба маленькая	1
23	12-089779	Gleitlagerbuchsen Di16 Da18 L12	bushing	втулка подшипника	1
24	20-089776	Gewindestange Anzeige	threaded bolt	стержень с резьбой	1
25	11-089778	Winkelgelenk M10 Form CS	angle joint	угловая муфта	2
26	ZI510227	6-KT Mutter M10	hex nut	гайка	2
27	11-090339	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	1
28	20-091121	Beilagscheibe d25 D55	washer	шайба	1
29	11-55003	6-KT Mutter flach M24	hex self-locking nut flat	шестигранная гайка плоская	1
30	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	2
31	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	2

HYDRAULISCHE TIEFENFÜHRUNG / HYDRAULIC DEEP GUIDE / ГИДРАВЛ.РЕГУЛИР.ГЛУБИНЫ



Ersatzteilliste

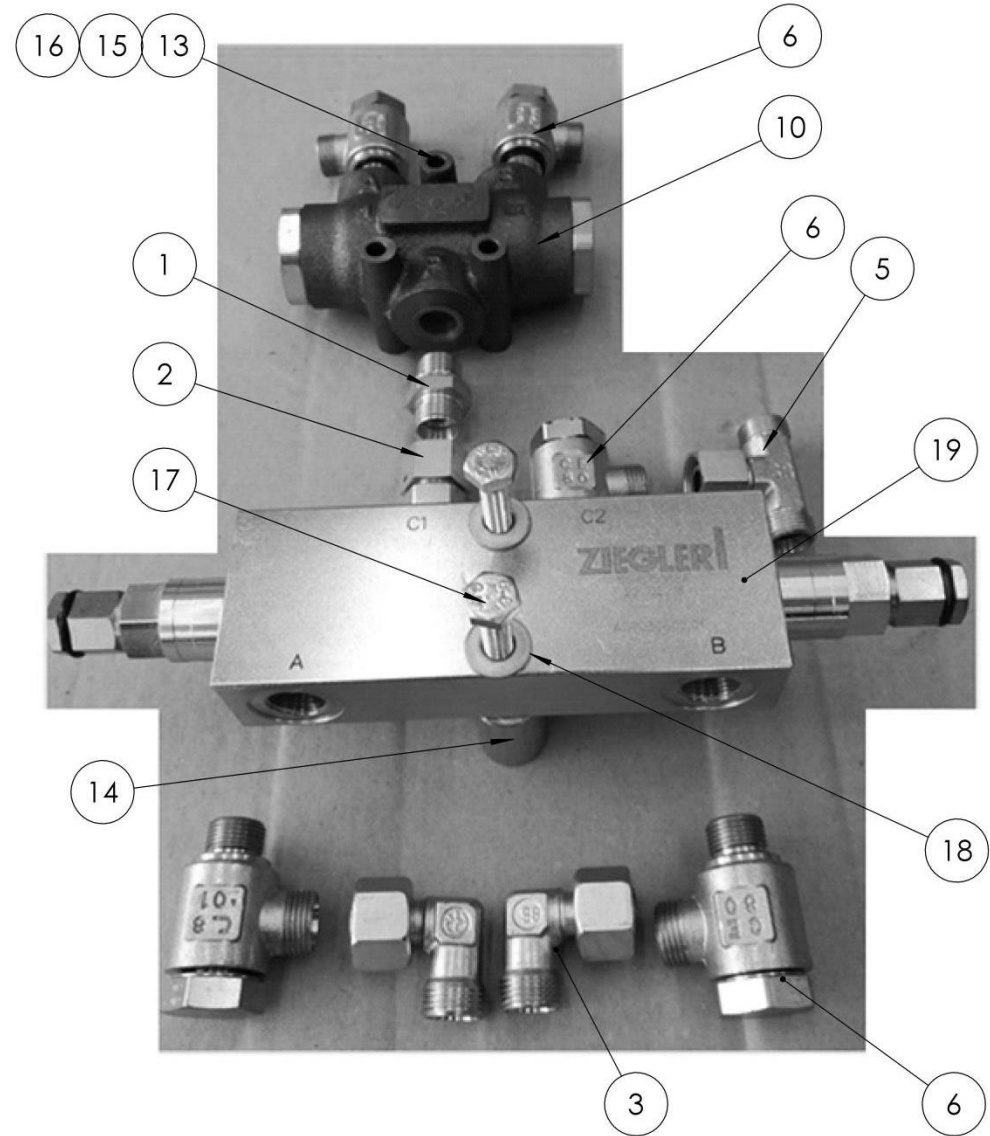
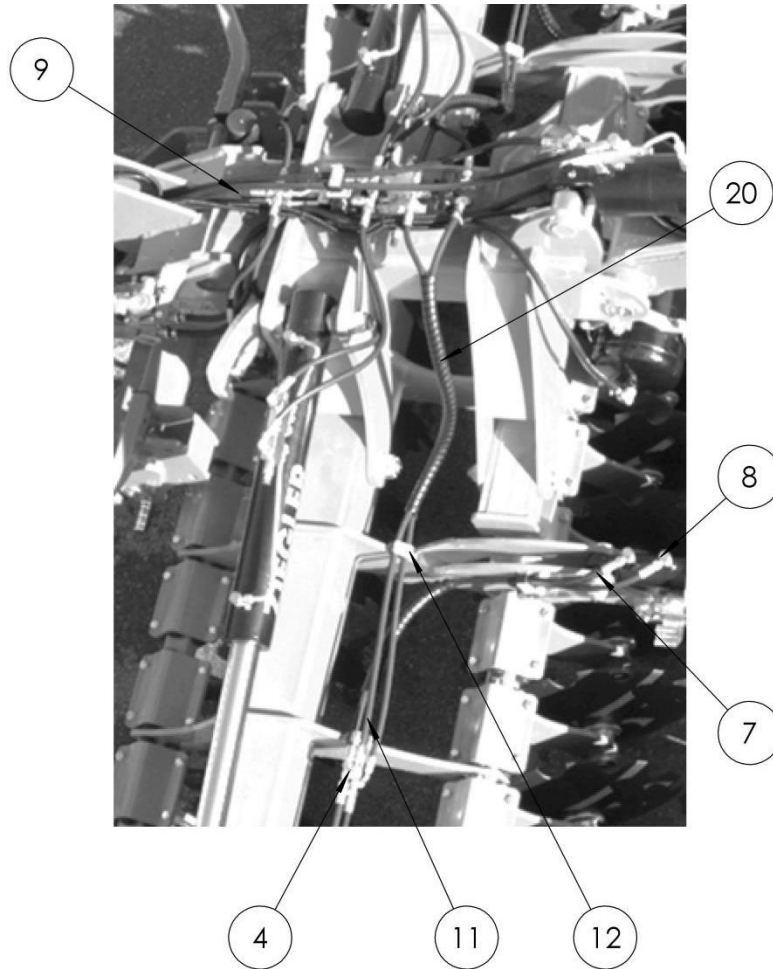
Spare parts list

Список запасных частей

hydraulische Tiefenführung**hydraulic deep guide****Гидравл.регул.глубины**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-087569	Hydr. Zylinder 70/40-050-310	hydraulic cylinder	гидроцилиндр	1
2	30-087581	Zylinderklappe	cylinder shutter	заслонка цилиндра	1
3	20-087583	Distanzblech	distance plate	щиток	12
4	20-087497	Zylinderbolzen Nachläufer	cylinder pins	палец цилиндра	1
5	20-087577	Lagerbolzen Zylinder	bolt	болт	1
6	20-089841	Winkel Federarretierung	bracket spring arrester	уголок пружинный фиксатор	1
7	20-087576	Distanzring 35/45-17	distance ring	дистанционное кольцо	2
8	20-087499	Distanzhülse 36/45x10	spacer sleeve	установочная втулка	2
9	12-091146	Zugfeder D15 LO54,4 SN28,95	tension spring	пружина	1
10	20-091147	Spannschraube Feder	clamping screw spring	зажимной болт пружина	1
11	ZI530028	Spannhülse 4x16	roll pin	зажимная втулка	1
12	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	3
13	002607	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	3
14	002668	6-KT Mutter flach M10	hex self-locking nut flat	шестигранная гайка плоская	2
15	11-053532	Unterlegscheibe M10	washer	шайба	1
16	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	2
17	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	2
18	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2
19	ZI500743	6-KT Schraube M8x20	hex screw	болт	2
o. Abb.	12-090760	Tiefenbausatz Hydraulik	depth kit hydraulic	комплект гидравлический	1
o. Abb.	12-070338	Senkbremsventil G 3/8	brake valve g 3/8	тормозной клапан g 3/8	1

HYDRAULISCHE TIEFENFÜHRUNG / HYDRAULIC DEEP GUIDE / ГИДРАВЛ.РЕГУЛИР.ГЛУБИНЫ



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Tiefenführung**hydraulic deep guide****Гидравл.регулир.глубины**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-051664	GE-Verschraubung 12L-3/8"	fitting	фитинг	2
2	12-051477	Verschraubung EVGE 12LR3/8" WD	fitting	фитинг	1
3	12-094128	Verschraubung X EVW 12L	fitting	фитинг	2
4	12-086305	T-Verschraubung 12-L	fitting	фитинг	4
5	044654	T-Verschraubung einstellbar M18X1,5	fitting	фитинг	1
6	12-094127	Verschraubung X SWVE 12 LR 3/8"	fitting	фитинг	13
7	12-097014	Hydraulikschlauch 2SC10-1000-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
8	12-097015	Hydraulikschlauch 2SC10Oz-1100-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
9	12-097016	Hydraulikschlauch 2SC10oz-2250-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
10	12-090789	Mengenteiler V-EQ22	joint divider	совместный делитель	1
11	12-09701	Hydraulikschlauch 2SC10-1600-DKOL-DKOL90°	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
12	30-050169	Halter Rohrschelle kompl. 17,2	holder pipe clamp	хомут	10
13	ZI500376	6-kt Schraube M6x60 ST 8.8	hex screw	болт	3
14	20-089932	Distanzhülse Hydraulikventil	hydraulic valve sleeve	распорная втулка	2
15	031965	U-Scheibe A6,4	washer	шайба	6
16	11-097018	6-kt Mutter mit Klemmteil M6 ST 8	nut with clamping part	гайка с зажимной частью	3
17	ZI500448	6-kt Schraube M8x60 ST 8.8	hex screw	болт	2
18	ZI520034	U-Scheibe A8,4	washer	шайба	2
19	12-070338	Senkbremsventil G 3/8	brake valve	тормозной клапан	1
20	12-049251	Scheuerschutzwendel	scour protection	защитная спираль	1

Hydrauliksat (12-098881)

hydraulic set

Гидравл. набор

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-051664	GE-Verschraubung 12L-3/8"	fitting	фитинг	3
2	12-094127	Verschraubung X SWVE 12 LR 3/8"	fitting	фитинг	1
3	11-089903	Überwurfmutter 12L	nut	гайка	4
4	11-089902	Schneidring 12 LS	cutting ring	режущее кольцо	2
5	12-090743	Verschlussbutzen Verschraubung BUZ 12L	fitting	фитинг	2
6	12-098882	Hydraulikrohr Ø12x1,5x10	pipe	трубка	1

Ersatzteilliste

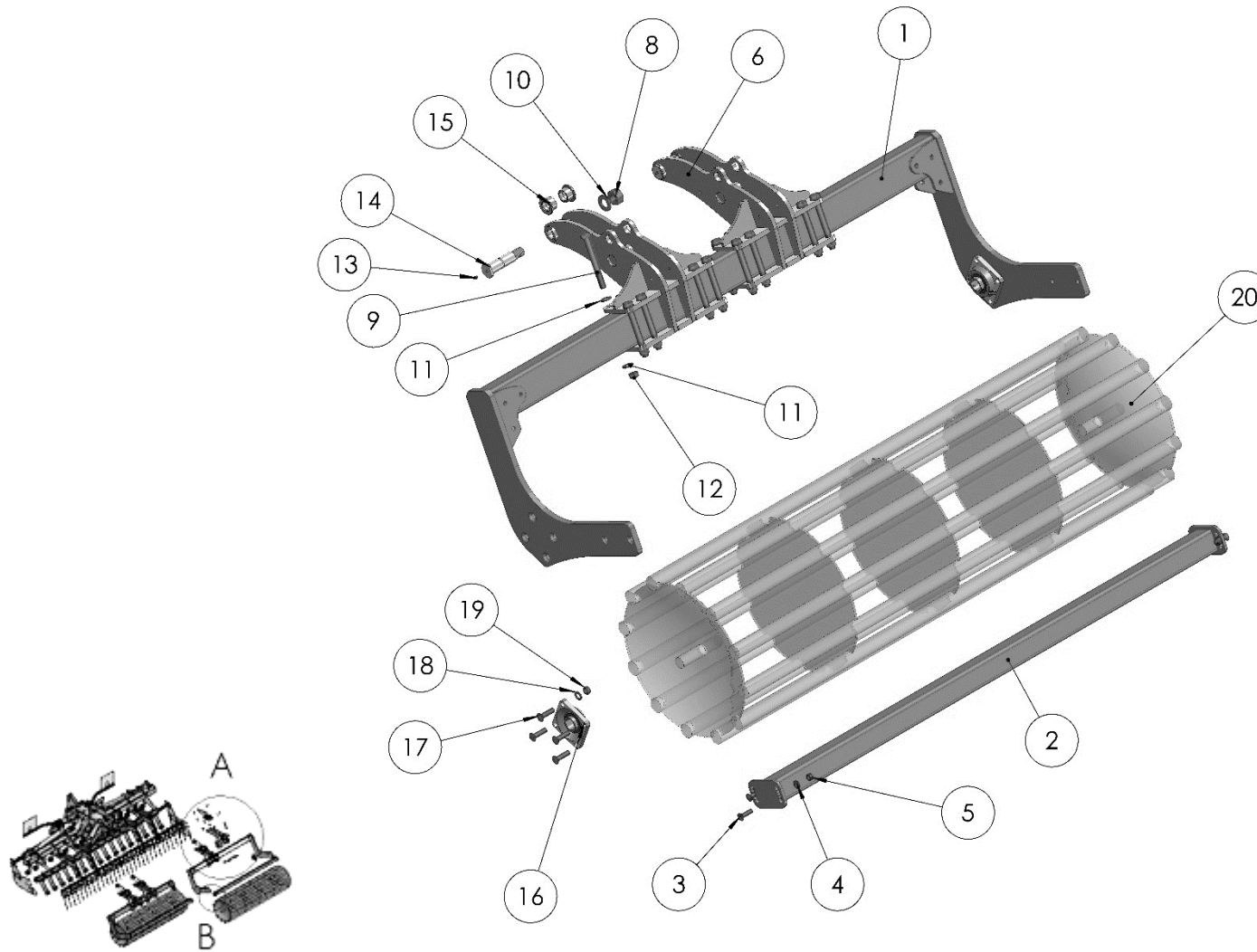
Spare parts list

Список запасных частей

Hydrauliksatz (12-090788)**hydraulic set****Гидравл. набор**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-051664	GE-Verschraubung 12L-3/8"	fitting	фитинг	2
2	12-051477	Verschraubung EVGE 12LR3/8" WD	fitting	фитинг	1
3	12-094128	Verschraubung X EVW 12L	fitting	фитинг	2
4	12-086305	T-Verschraubung 12-L	fitting	фитинг	4
5	044654	T-Verschraubung einstellbar M18X1,5	fitting	фитинг	1
6	12-094127	Verschraubung X SWVE 12 LR 3/8"	fitting	фитинг	13
7	12-097014	Hydraulikschlauch 2SC10-1000-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
8	12-097015	Hydraulikschlauch 2SC10Oz-1100-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
9	12-097016	Hydraulikschlauch 2SC10oz-2250-DKOL-DKOL	hydraulic hose	гидравлический шланг	2
10	12-090789	Mengenteiler V-EQ22	joint divider	совместный делитель	1
11	12-097017	Hydraulikschlauch 2SC10-1600-DKOL-DKOL90°	hydraulic hose	гидравлический шланг	4
12	30-050169	Halter Rohrschelle kompl. 17,2	clamp	зажим	10
13	ZI500376	6-kt Schraube M6x60	hex screw	болт	3
14	20-089932	Distanzhüelse Hydraulikventil	sleeve	втулка	2
15	031965	U-Scheibe A6,4	washer	шайба	6
16	11-097018	6-kt Mutter mit Klemmteil M6	nut with clamping part	гайка с зажимной частью	3
17	ZI500448	6-kt Schraube M8x60	hex screw	болт	2
18	ZI520034	U-Scheibe A8,4	washer	шайба	2

NACHLAUFWALZEN / TRAILER AXLE ROLLER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ



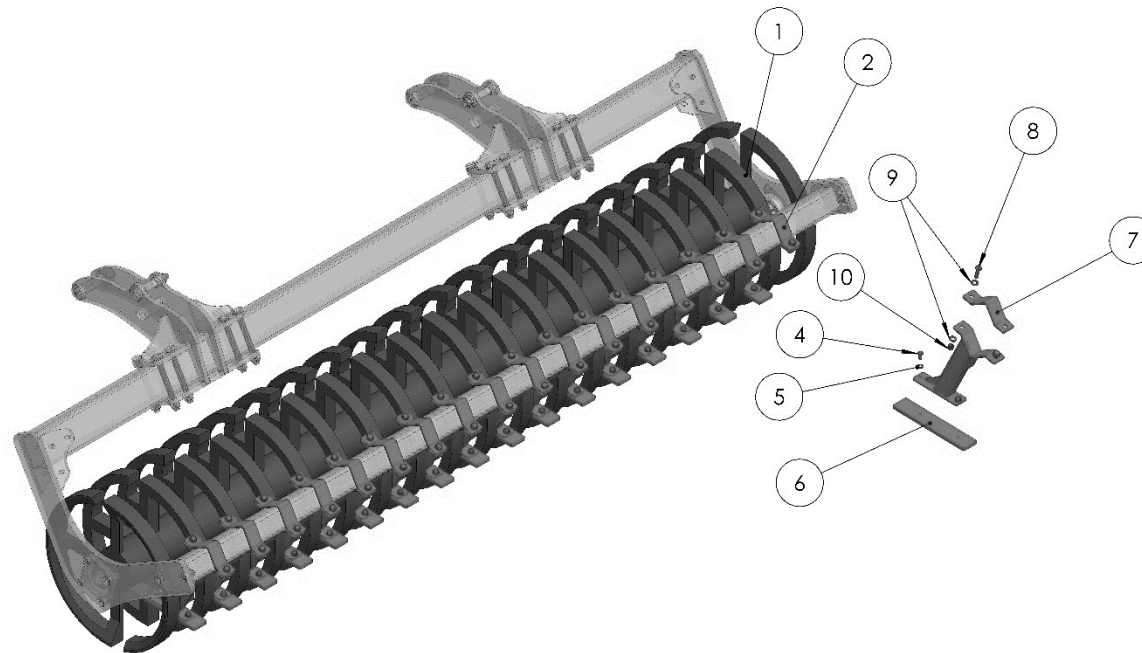
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Nachlaufwalzen Bezeichnung	Trailer axle roller Description	Уплотняющие катки наименование	4m		4,5m	
					Stück / pieces / штуки			
1	30-087764	Rahmen Walze 4m verschw.	frame roller	рама катка	2	-	-	-
1	30-087705	Rahmen Walze 4,5m verschw.	frame roller	рама катка	-	-	2	2
2	30-087766	Rohr Abstreifer 4m verschw.	pipe scraper	труба чистик	2	-	-	-
2	30-087708	Rohr Abstreifer 4,5m verschw.	pipe scraper	труба чистик	-	-	2	2
3	11-089334	Senkschraube innen 6-Kt M14x50	counter screw	винт с потайной головкой	8	-	8	8
4	013282	U-Scheibe A15	washer	шайба	8	-	8	8
5	11-087792	6-KT Mutter selbstsichernd-M14	hex self-locking nut	самостопорная гайка	8	-	8	8
6	30-087560	Halter Nachlaufw.	trailer axle roller bracket.	держатель уплотняющий каток	4	-	4	4
7	20-087562	Klemmplatte Walze lackiert	clamping plate roller	зажимная планка каток	4	-	4	4
8	11-089234	6-KT Mutter selbstsichernd M30	hex self-locking nut	самостопорная гайка	12	-	12	12
9	11-089245	6-KT Schraube M20x180	hex screw	болт	32	-	32	32
10	11-080573	Scheibe A 31	washer	шайба	12	-	12	12
11	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	64	-	64	64
12	Z1510523	6-KT Mutter selbstsichernd M20	hex self-locking nut	самостопорная гайка	32	-	32	32
13	002843	Kegelschmiernippel Form A SFG M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	4	-	4	4
14	20-087500	Lagerbolzen Nachläufer	trailer axle bearing pins	установочные болты прицеп	4	-	4	4
15	12-087501	Bundbuchse 35x45x30	bush	втулка	8	-	8	8
16	12-089274	INA_Flanschlager_RCJY40-JIS	bearing flange	фланец крепления подшипника	4	-	4	4
17	11-089332	Senkschraube innen 6-KT M16x60	counter screw	винт с потайной головкой	16	-	16	16
18	11-089331	Scheibe A16	washer	шайба	16	-	16	16
19	11-087793	6-KT Mutter M16	hex nut	гайка	16	-	16	16
20	12-086961	Stabwalze 600mm-2m	rod roller 600mm-2m	трубчатый каток 600 мм-2m	2	-	-	-
20	12-086960	Stabwalze 600mm-2,25m	rod roller 600mm-2,25m	трубчатый каток 600 мм-2,25mm	-	-	2	2
20	12-086965	Dachringwalze 600mm-2m *	roof ring roller 600mm-2m *	кольчато-клинчатый каток 600mm-2m *	2	-	-	-
20	12-086964	Dachringwalze 600mm-2,25 *	roof ring roller 600mm-2,25m *	кольчато-клин. каток 600mm-2,25m *	-	-	2	2
20	12-086969	Federstempelwalze 550mm-2m *	spring stamp roller 550mm-2m *	пружинный каток 550mm-2m *	2	-	-	-
20	12-086968	Federstempelwalze 550mm-2,25m *	spring stamp roller 550mm-2,25m *	пружинный каток 550mm-2,25m *	-	-	2	2
20	12-086973	Stahlingwalze 600mm-2m *	steel ring roller 600mm-2m *	кольцевой стальной каток 600mm-2m *	2	-	-	-
20	12-086972	Stahlingwalze 600mm-2,25m *	steel ring roller 600mm-2,25m *	кольцевой стал. каток 600mm-2,25m *	-	-	2	2
20	12-086977	U-Profilwalze 540mm-2m *	u profile roller 540mm-2m *	u-профильный каток 540mm-2m *	2	-	-	-
20	12-089976	U-Profilwalze 540mm-2,25m *	u profile roller 540mm-2,25m *	u-профильный каток 540mm-2,25m *	-	-	2	2

WALZE MIT ABSTREIFER / ROLLER WITH SCRAPER / ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ СО СКРЕБКОМ



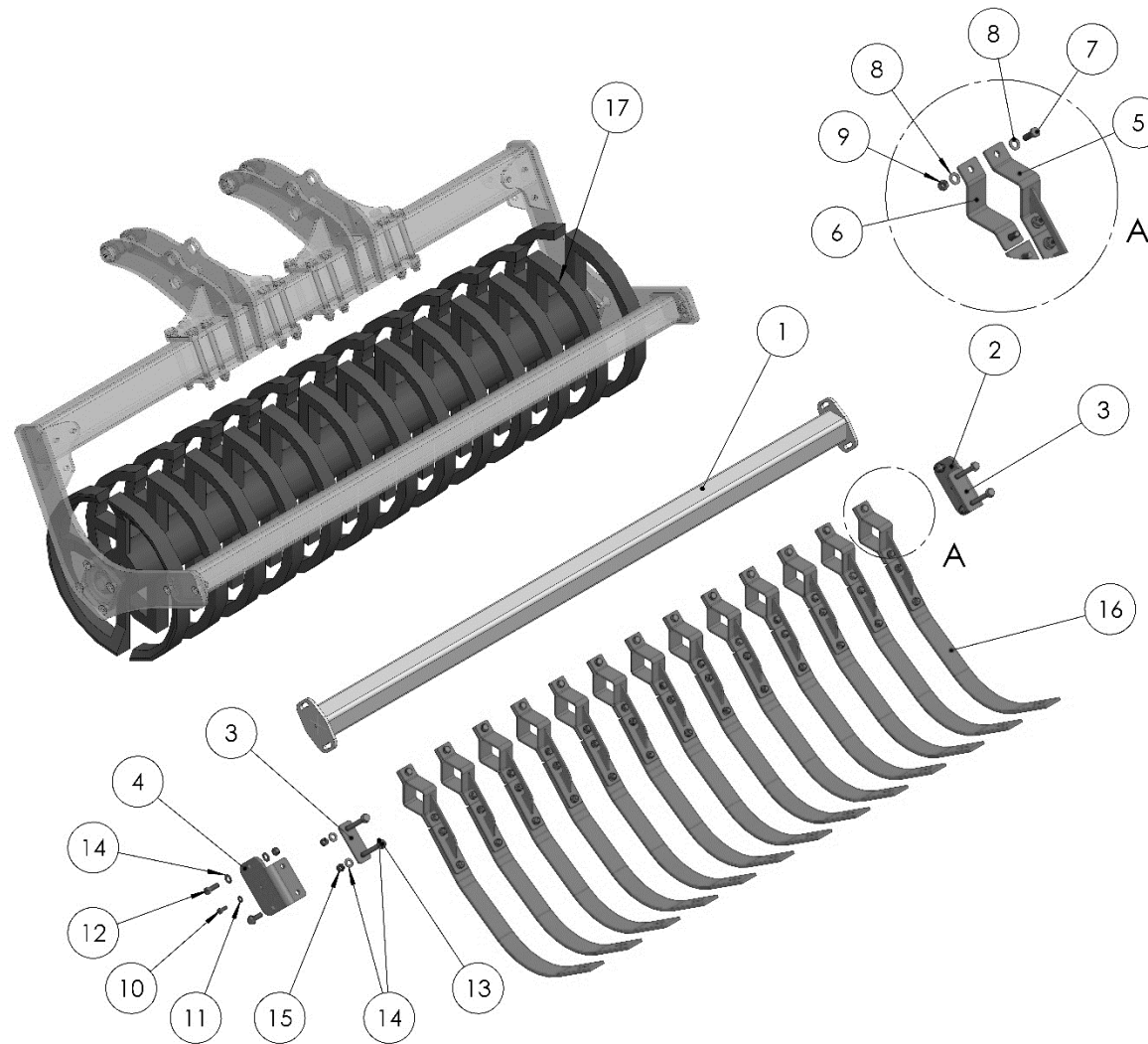
Walze

Trailer axle roller

прикатывающие катки

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки					
					Dachring- walze		Federstempel- walze		U-Profil- walze	
					4m	4,5m	4m	4,5m	4m	4,5m
	12-086965	Dachringwalze 600mm-2m *	roof ring roller 600mm-2m *	кольчато-клин. каток 600mm-2m *	2	-	-	-	-	-
	12-086964	Dachringwalze 600mm-2,25 *	roof ring roller 600mm-2,25m *	кольчато-клин. каток 600mm-2,25m*	-	2	-	-	-	-
	12-086969	Federstempelwalze 550mm-2m *	spring stamp roller 550mm-2m *	пружинный каток 550mm-2m *	-	-	2	-	-	-
	12-086968	Federstempelwalze 550mm-2,25m *	spring stamp roller 550mm-2,25m *	пружинный каток 550mm-2,25m *	-	-	-	2	-	-
	12-086977	U-Profilwalze 540mm-2m *	u profile roller 540mm-2m *	u-проф. каток 540mm-2m *	-	-	-	-	2	-
	12-089976	U-Profilwalze 540mm-2,25m *	u profile roller 540mm-2,25m *	u-проф. каток 540mm-2,25m *	-	-	-	-	-	2
2	30-089339	Abstreifer kompl.	scraper compl.	скребок в компл.	26	28	24	26	22	24
3	30-089340	Abstreiferrohr	pipe scraper	труба скребка	1	1	1	1	1	1
4	11-089348	6-KT Schraube M10X20	hex screw	болт	2	2	2	2	2	2
5	12-051749	Contact-Scheibe A10	contact washer	контактная шайба	2	2	2	2	2	2
6	20-089346	Gewindeplatte	plate	резьбовая пластина	1	1	1	1	1	1
7	20-089518	Klemmbügel Abstreifer	clamping plate roller	зажимная планка катка	1	1	1	1	1	1
8	ZI500803	6-KT Schraube M12x40	hex screw	болт	2	2	2	2	2	2
9	002316	Scheibe A13	washer	шайба	4	4	4	4	4	4
10	11-089496	6-KT Mutter selbstsich. M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2	2	2	2	2	2

**WALZE MIT PACKERZWISCHENFEDER / ROLLER WITH INTERMEDIATE PACKER SPRING/ ПРИКАТЫВАЮЩИЕ КАТКИ С
ППРОМЕЖУТОЧНОЙ ПАКЕРНОЙ ПРУЖИНОЙ**



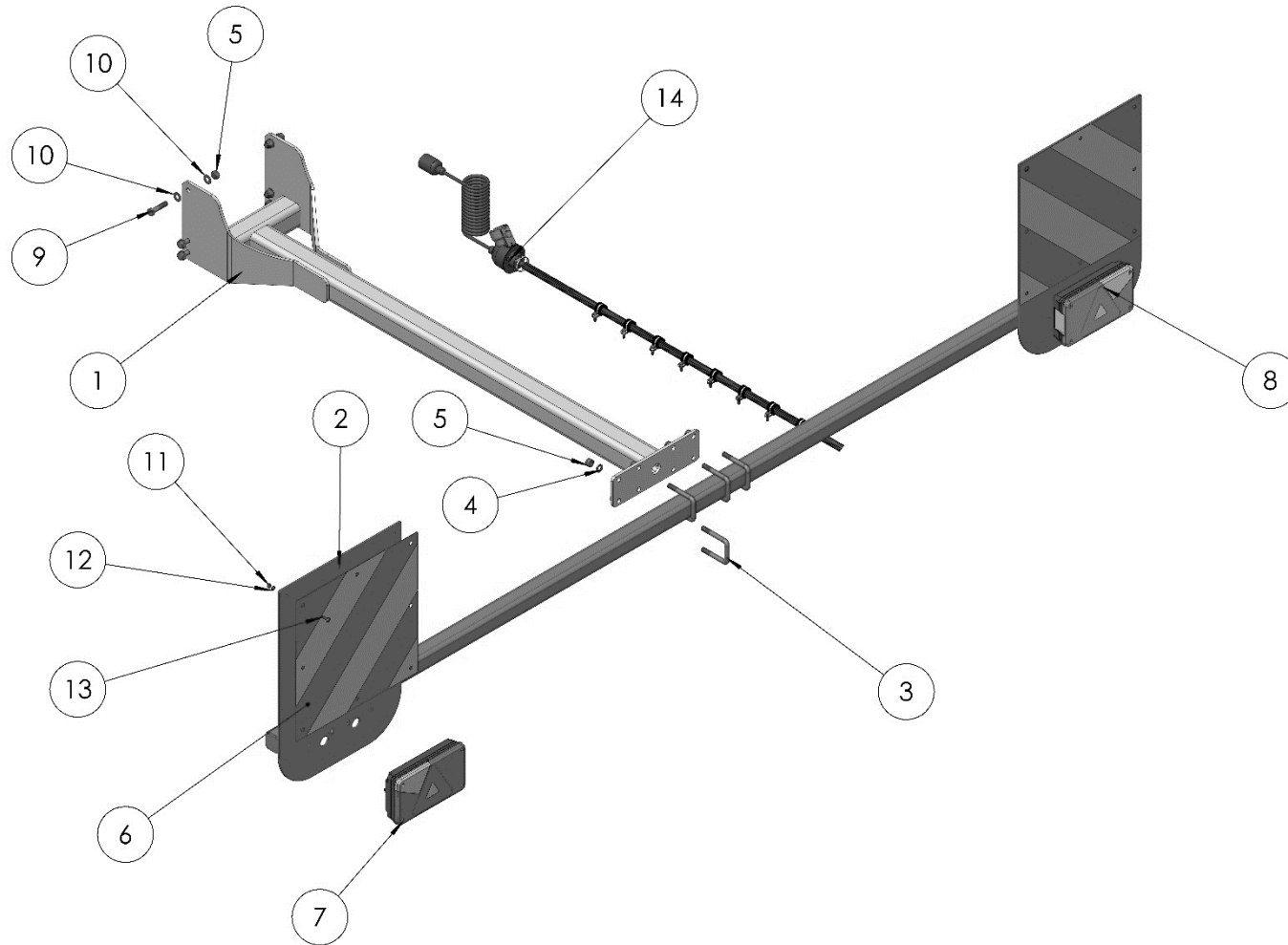
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Nachlaufwalzen Bezeichnung	Trailer axle roller Description	Уплотняющие катки наименование	Stück / pieces / штуки	
					4m	4,5m
1	30-094652	Abstreifer Federstempel 4,5M	scraper	скребок	2	2
2	20-089351	Verlängerungswinkel li.	expansion left	расширительный уголок левый	2	2
3	20-089353	Distanzplatte Abstreiferrahmen	spacer plate	разделительная пластина	4	4
4	20-089352	Verlängerungswinkel re.	expansion right	расширительный уголок правый	2	2
5	30-089520	Klemmkonsole Abstreifer	clamping bracket	зажимной кронштейн	24	26
6	20-089518	Klemmbügel Abstreifer	clamp strap	зажим накидной	24	26
7	11-086184	6-KT Schraube M12x35	hex screw	болт	96	104
8	002316	Scheibe A13	washer	шайба	192	208
9	11-089496	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	104	104
10	ZI500771	6-KT Schraube M10x25	hex screw	болт	4	4
11	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	4	4
12	11-089335	6-KT Schraube M14x40	hex screw	болт	8	8
13	11-089998	6-KT Schraube M14x140	hex screw	болт	8	8
14	013282	U-Scheibe A15	washer	шайба	32	32
15	11-087792	6-KT Mutter DIN985-M14 10.9	hex nut	гайка	16	16
16	12-089525	Packerzwischenfeder 60x9	Intermediate packer spring 60x9	промежуточная пружина 60x9	24	26
17	12-086969	Federstempelwalze	roller	каток	1	-
17	12-086968	Federstempelwalze	roller	каток	-	1

BELEUCHTUNG / LIGHTING / ОСВЕЩЕНИЕ



Ersatzteilliste

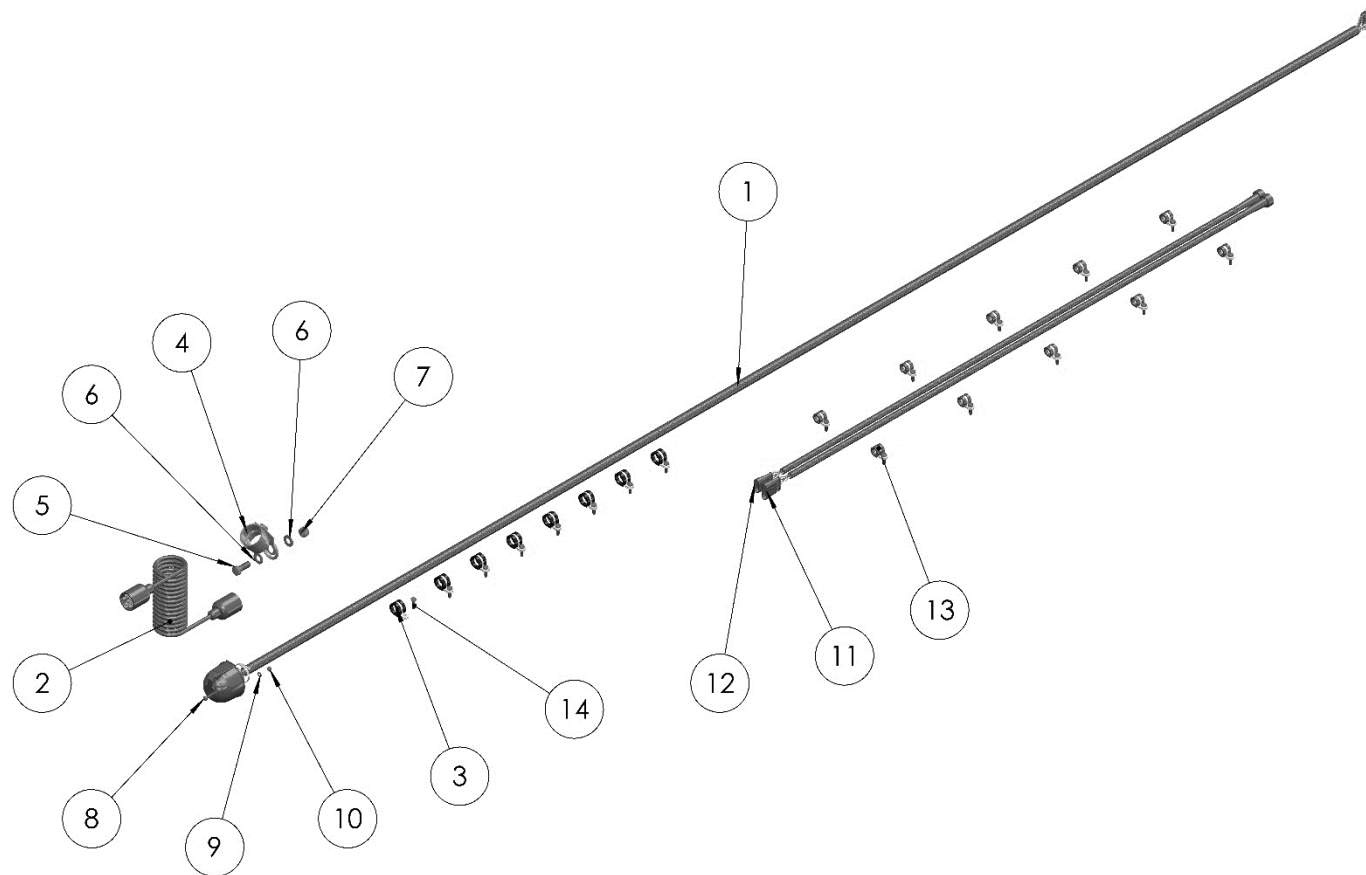
Spare parts list

Список запасных частей

Beleuchtung**Lighting****Освещение**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	30-087700	Warntafelhalter	warning sign holder	держатель предупреждающих щитков	1
2	30-087701	Warntafelträger	warning sign support	несущая балка предупреждающего щитка	1
3	12-087702	U-Bügel 4kt- 50 M12	u clip 4kt- 50 m12	u-скоба 4kt- 50 m12	4
4	ZI520510	Federring A 12	spring lock washer	пружинная шайба	8
5	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	14
6	12-087629	Warntafel 423x423	warning sign	предупреждающий щиток	2
7	12-085771	Leuchte Multipoint V LED li.	multipoint v led lamp left	лампа multipoint v сид слева	1
8	12-085772	Leuchte Multipoint V LED re.	multipoint v led lamp right	лампа multipoint v сид справа	1
9	002455	6-KT Schraube M12x50	hex screw	болт	6
10	11-048959	Scheibe A13	washer	шайба	12
11	002595	6-KT Mutter selbstsichernd M6	spring lock washer	пружинная шайба	2
12	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	2
13	11-056682	Linsen- Flanschkopfschraube M6x20	clamping screw	винт со сфер. головкой	2
14	30-091629	Kabelsatz Scheibenegge 4/4,5mm kompl.	cabale set	комплектный набор кабелей	1

KABELSATZ / CABLE SET COMPL. / КОМПЛЕКТНЫЙ НАБОР КАБЕЛЕЙ



Ersatzteilliste

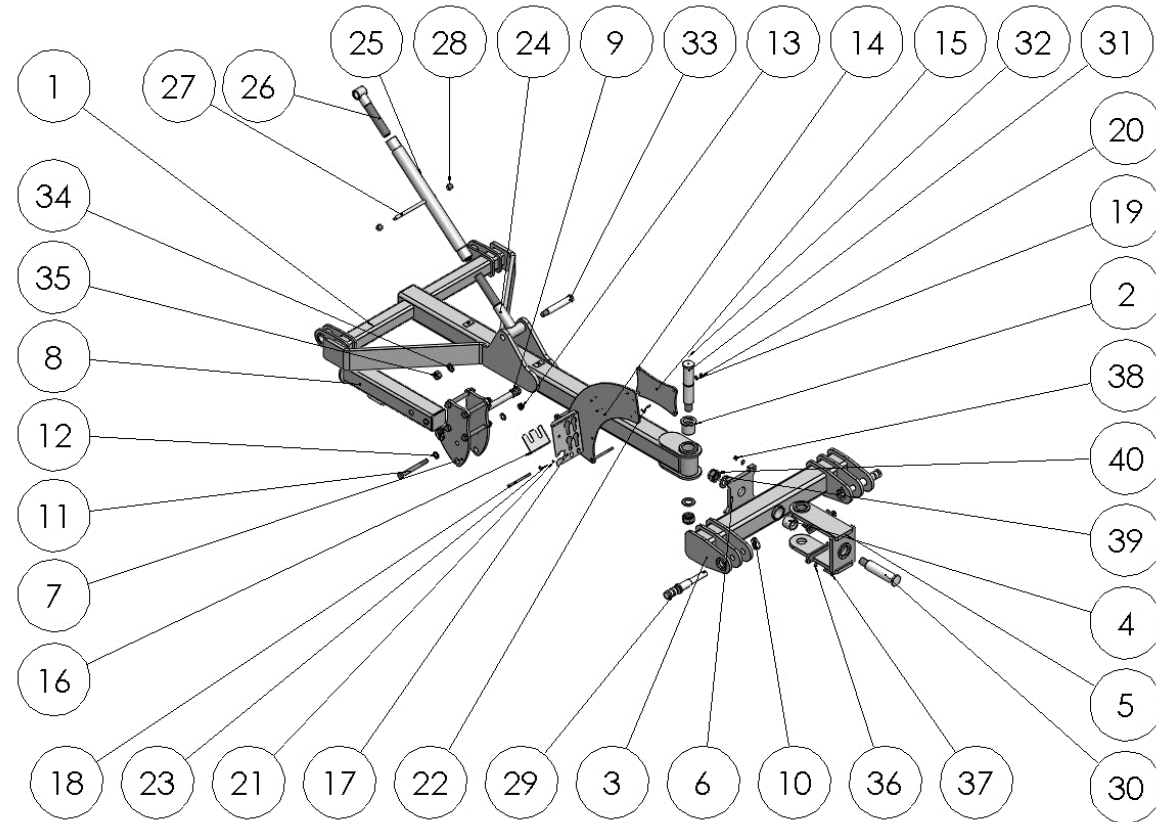
Spare parts list

Список запасных частей

Beleuchtung**cablе set****Комплекты набор кабелей**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	30-091630	Kabelbaum vo. Scheibenegge 4/4,5m	cablе harness.	комплектный набор кабелей	1
2	12-089057	Wendelkabel 3,5m 2x7-polig	spiral cable	спиральный кабель	1
3	11-091628	Rohrschelle D19 gummiert	pipe clip	скоба для крепления кабеля	8
4	12-089037	Steckerhalter AL-KO	plug holder alko	держатель вилки alko	1
5	002448	6-KT Schraube M12x30	hex screw	болт	1
6	002316	Scheibe A13	washer	шайба	2
7	ZI510451	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1
8	11-056707	Linsenschraube mit Kreuzschlitz H M5x30	cross-heded oval-head screw	винт с плосковып.головкой и крест. шлицем	3
9	002303	Scheibe A5,3	washer	шайба	3
10	11-053868	6-KT Mutter selbstsichernd M5	hex self-locking nut	самостопорная гайка	3
11	30-091634	Kabel hinten li. 4x 0,75 mm2	cablе	кабель	1
12	30-091636	Kabel hinten re. 4x 0,75 mm2	cablе	кабель	1
13	11-089980	Rohrschelle d13 gummiert	pipe clip	скоба для крепления кабеля	10
14	ZI500886	6-KT Schneidschraube M6x20	self-tapping screw	самонарезающий винт	18

FAHRWERK MIT ZUGDEICHSEL / DRAWBAR CHASSIS / ШАССИ С ДЫШЛОМ



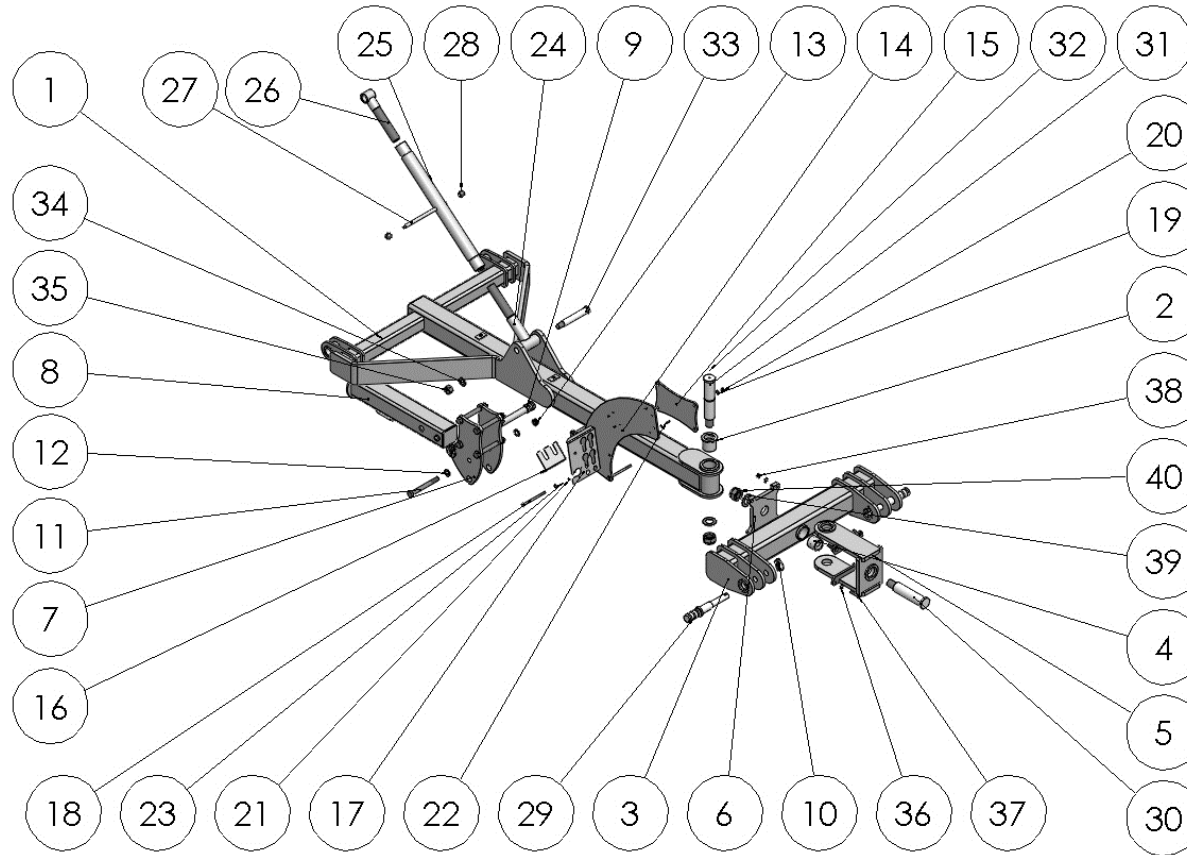
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Fahrwerk mit Zugdeichsel Bezeichnung	drawbar chassis Description	шасси с дышлом наименование	4m 4.5m	
					Stück / pieces/ штуки	
1	30-087841	Träger FWK vorne	beam	несущая балка	1	1
	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	flange bushing	втулка с буртиком	2	2
2	30-087852	Pendel	pendulum	челнок	1	1
3	20-087802	Zylinderbuchse 62/50/50	cylinder bushing	цилиндр.втулка	2	2
4	30-087858	Pendelkasten	pendulum box	коробка челнока	1	1
5	20-090859	Deckplatte	cover plate	щит верхний	1	1
6	20-087859	Halteplatte Fuß	top bracket plate	опорная плита	2	2
7	30-087862	Stützfuß	stand leg	опорная лапа	1	1
8	20-087889	Bolzen Unterlenker Fahrwerk	draft link bolt	болт нижней тяги	1	1
9	11-089323	Klappstecker 12x55	folding plug	складной штекер	3	3
10	11-089245	6-KT Schraube M20x180	hex screw	болт	5	5
11	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	10	10
12	11-087794	6-KT Mutter DIN985-M20 10.9	hex nut	гайка	5	5
13	20-087865	Schlauchplatte	plate	пластина	1	1
14	20-087864	Gegenplatte	counter-plate	контрплита	1	1
15	20-087866	Schlauchhalter Druckl.	hose holder	держатель шланга	1	1
16	20-087732	Schlauchhalter 4S	hose holder	держатель шланга	1	1
17	ZI500468	6-KT Schraube M10x150	hex screw	болт	4	4
18	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	8	8
19	ZI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4	4
20	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	8	8
21	ZI500733	6-KT Schraube M6x20	hex screw	болт	4	4
22	ZI510505	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4	4
23	30-087897	Spindel FHW	spindle	шпиндель	1	1
24	30-090828	Oberlenker Fahrwerk SE	upper link	соединительная деталь	1	1
23	30-090830	Spindel M42-linksg.	spindle	шпиндель	1	1
25	20-090832	Knebel	threaded rod	стержень с резьбой	1	1
26	12-090833	Kugelpopf DIN 319 - M10	ball head	шаровая головка	2	2
27	20-087881	Bolzen Unterlenker Fahrwerk	bolt lower link	болт нижнего звена	2	2
28	20-087738	Zylinderstangenbolzen 50	cylinder rod pins	палец тяги цилиндра	1	1
29	30-087841	Träger FWK vorne	beam	несущая балка	1	1
30	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	flange bushing	втулка с буртиком	2	2

FAHRWERK MIT ZUGDEICHSEL / DRAWBAR CHASSIS / ШАССИ С ДЫШЛОМ



Ersatzteilliste

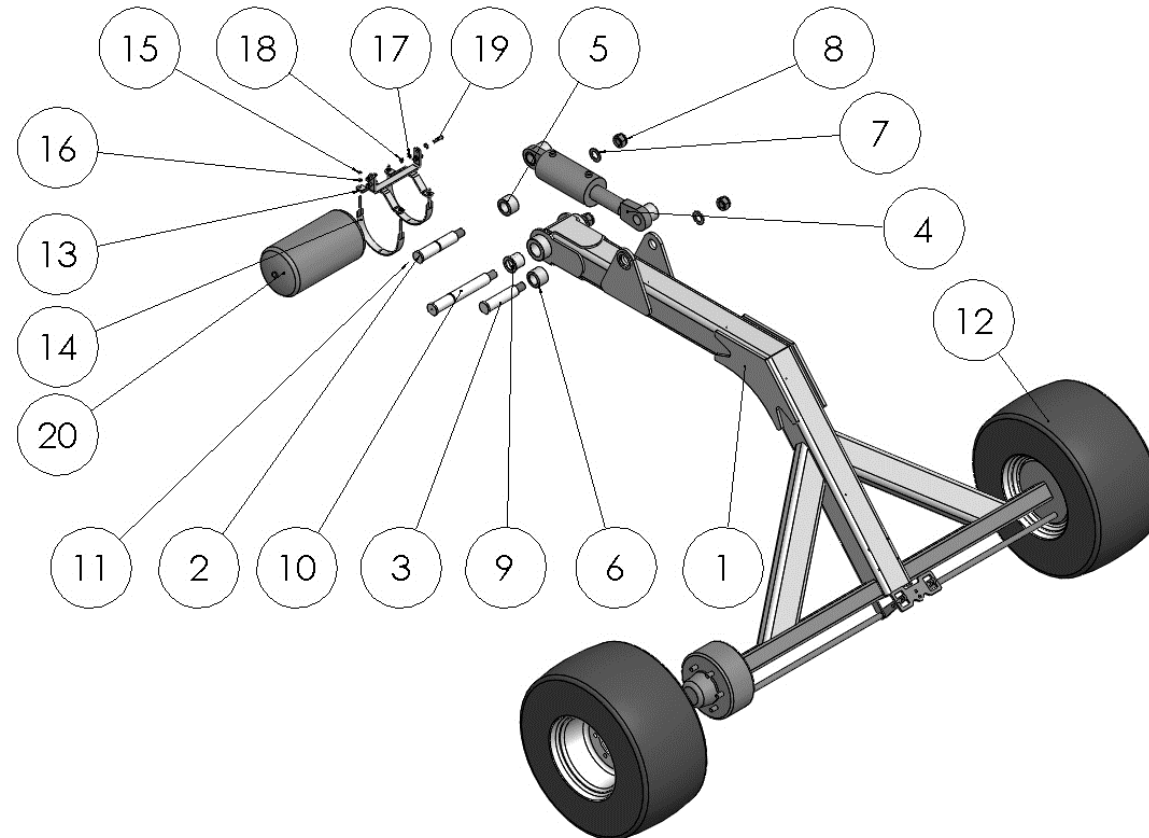
Spare parts list

Список запасных частей

Fahrwerk mit Zugdeichsel**drawbar chassis****шасси с дышлом**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	4m		4.5m	
					Stück / pieces/ штуки			
31	20-087741	Gelenkbolzen d50	pin joint	шарнирный болт	1		1	
32	11-087798	Kegelschmiernippel Form A M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	1		1	
33	20-087894	Spindelbolzen d30x160	bolt	болт	1		1	
34	11-058689	Scheibe A25	washer	шайба	1		1	
35	11-085671	6-KT Mutter selbstsichernd M24	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1		1	
36	002316	Scheibe A13	washer	шайба	8		8	
37	11-086177	6-KT Schraube M12x50	hex screw	болт	4		4	
38	11-087791	6-KT Mutter DIN985-M12	hex nut	гайка	4		4	
39	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	2		2	
40	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопорная гайка	2		2	

FAHRWERK / CHASSIS / ШАССИ



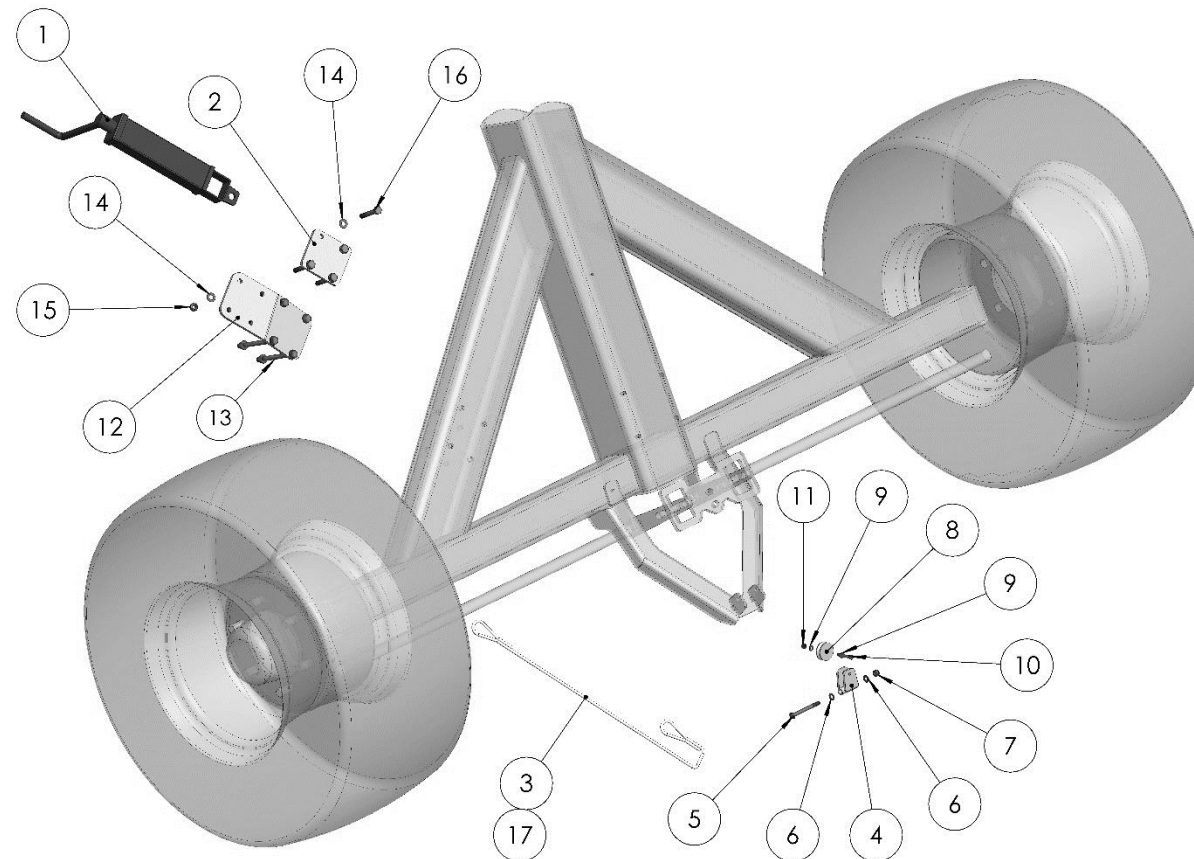
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

		Fahrwerk	chassis	шасси	4m	4.5m
Pos	EDV Nr	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces / штуки	
pos. поз.	Ref. №					
1	30-087868	Rahmen FHW hi.	frame	рама	1	1
2	20-087741	Gelenkbolzen d50	pin joint	шарнирный болт	1	1
3	20-087738	Zylinderstangenbolzen 50	cylinder rod pins	палец тяги цилиндра	1	1
4	12-087876	Zylinder Fahrwerk SE	cylinder compl.	гидравлический цилиндр	1	1
5	20-087877	Distanzhülse 82,5/51x54	spacer sleeve	установочная втулка	2	2
6	20-087644	Zylinderbuchse 50/80-57,5	cylinder bushing	цилиндр.втулка	2	2
7	11-087740	Scheibe A37	washer	шайба	3	3
8	11-087739	6-KT Mutter selbstsichernd M36	hex self-locking nut	самостопорная гайка	3	3
9	20-087848	Bundbuchse 80/65/50/55	flange bushing	втулка с буртиком	2	2
10	20-087879	Gelenkbolzen Fahrwerk d50	pin joint	шарнирный болт	1	1
11	11-087798	Kegelschmiernippel Form A M8x1	conical grease nipple	конический смазочный ниппель	2	2
12	12-087878	Komplettrad 400/60-15,5 LH- ET0	wheel cpl.	колесо в компл.	2	2
13	30-087901	Halter Kessel	holder	рычаг	1	1
14	30-087905	Bogen Kessel	hose clamp	хомут	2	2
15	ZI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4	4
16	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	4	4
17	11-048959	Scheibe A13	washer	шайба	8	8
18	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4	4
19	002455	6-KT Schraube M12x50	hex screw	болт	4	4
20	12-087898	Druckluftkessel d246x500	compressed-air tank	сжатый воздух бак	1	1
o.Abb.	12-092006	Kupplungskopf	service line hose coupler	шланговый соединитель линии	1	1
o.Abb.	12-092007	Kupplungskopf	service line hose coupler	шланговый соединитель линии	1	1
o.Abb.	12-092008	Spiralschlauch	spiral hose	спиральный шланг	1	1
o.Abb.	12-092009	Spiralschlauch	spiral hose	спиральный шланг	1	1
o.Abb.	12-092010	Bremszylinder	brake cylinder	тормозной цилиндр	1	1
o.Abb.	12-092011	Universal Bremsventil	brake valve	тормозной клапан	1	1

SPINDELBREMSE / SPINDLE BRAKE / ТОРМОЗНОЕ УСТРОЙСТВО



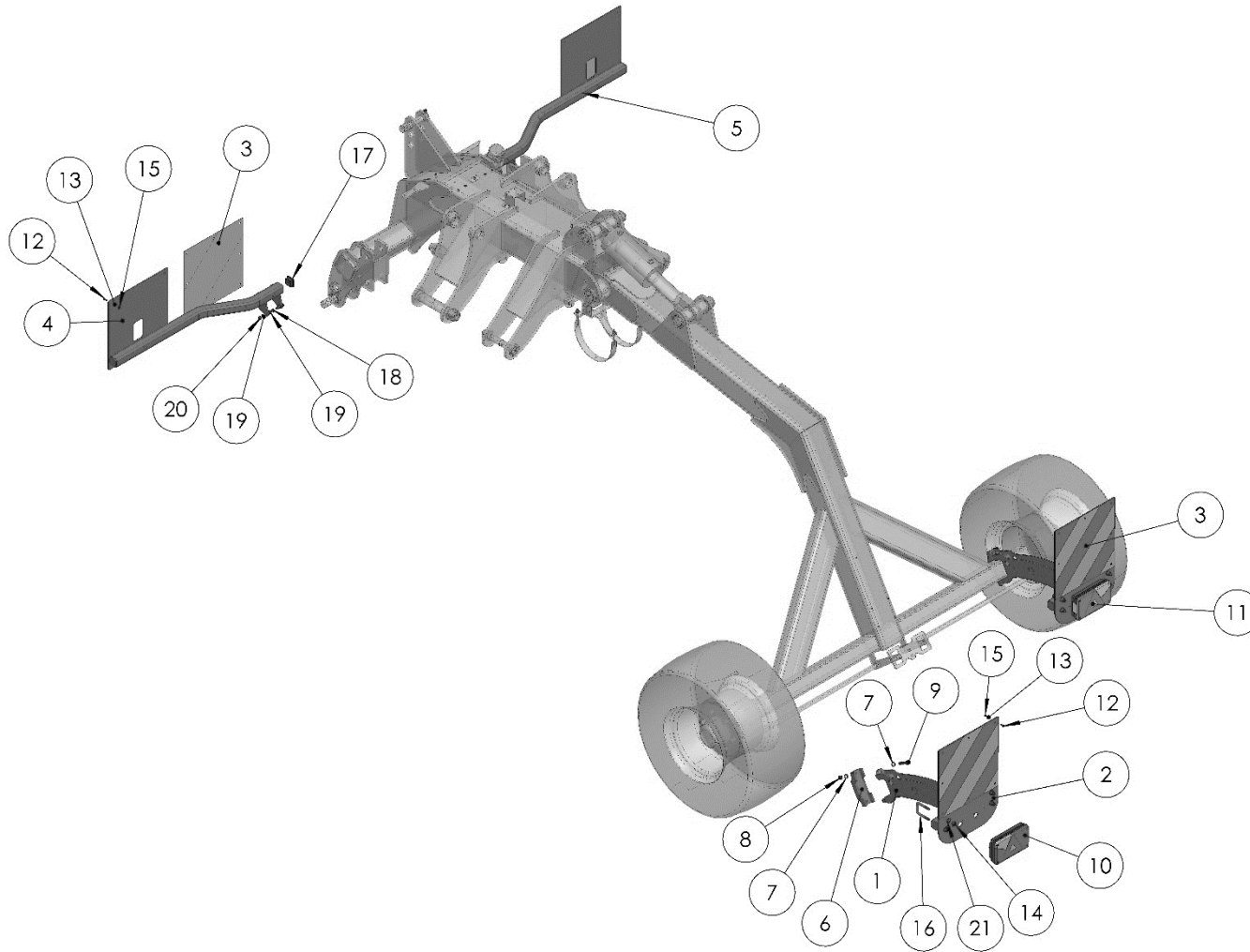
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Spindelbremse	spindle brake	тормозное устройство	5m	6m
		Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	Stück / pieces/ штуки
1	12-094225	Spindelbremse	spindle brake	тормозное устройство	1	1
2	20-092141	Klemmplatte Handb. oben	retainer plate	прижимная пластина	1	1
3	12-094242	Drahtseil d8mm	wire cable	трос стальной	1	1
4	30-092138	Konsole Seilrolle	console	консоль	1	1
5	11-056774	6-kt Schraube M8x80	hex screw	болт	1	1
6	ZI520034	U-Scheibe A8,4.	washer	шайба	2	2
7	11-053364	6-kt Mutter selbstsichernd M8	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	1	1
8	12-090849	Seilrolle d40x13	pulley	шкив	1	1
9	031965	U-Scheibe A6,4	washer	шайба	2	2
10	ZI500426	6-kt Schraube M6x40	hex screw	болт	1	1
11	002595	6-kt Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	1	1
12	20-092142	Anschraubplatte Handb.	mounting plate	монтажная пластина	1	1
13	001979	6-kt Schraube M10x120.	hex screw	болт	4	4
14	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	16	16
15	ZI510512	6-kt Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостоятельная гайка	8	8
16	ZI500474	6-kt Schraube M10x70	hex screw	болт	4	4
17 o.Abb.	12-094343	Seilklemme für Drahtseil d8mm	cable clamp	кабельный зажим	6	6

LEUCHTRÄGER FÜR FAHRWERK / LIGHT CARRIER FOR CHASSIS / ОСВЕЩЕНИЕ НА ШАССИ



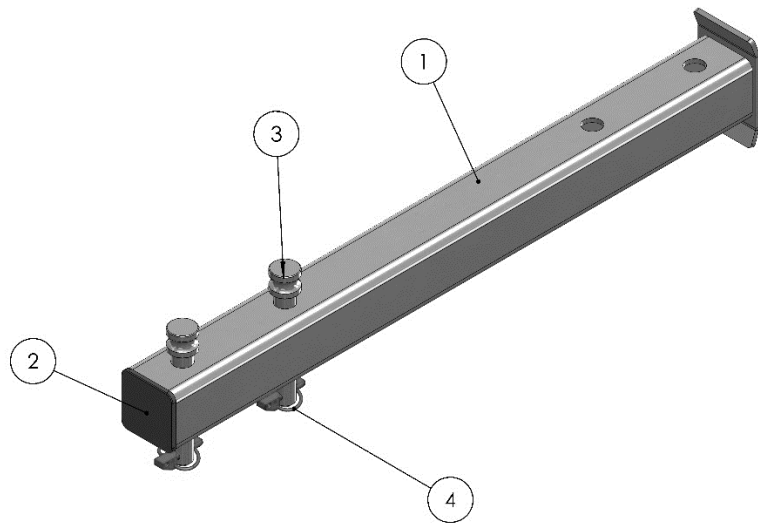
Ersatzteilliste

Spare parts list

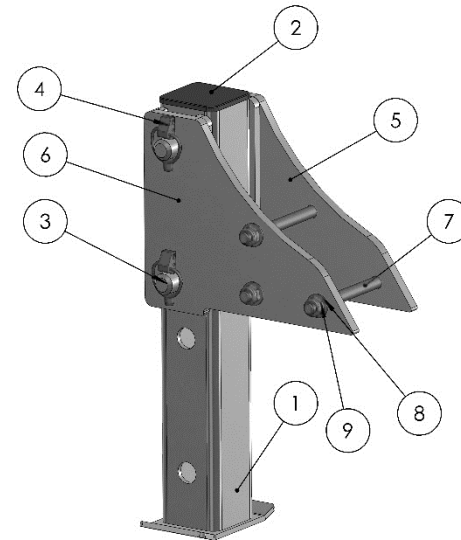
Список запасных частей

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	освещение НА ШАССИ наименование	4m 4,5m	
					Stück / pieces/ штуки	
1	30-087907	Halter Beleuchtung FHW	lighting bracket	держатель приборы освещения	2	2
2	20-091065	Warntafelblech	warning sign plate	пластина предупреждающего щитка	2	2
3	12-087629	Warntafel 423x423	warning sign	предупреждающий щиток	2	2
4	30-087724	Warntafelh. vo.li.	warning sign holder	держатель предупреждающих щитков	1	1
5	30-087723	Warntafelh. vo.re.	warning sign holder	держатель предупреждающих щитков	1	1
6	30-087912	Gegenhalter 90x90	spring lock washer	пружинная шайба	2	2
7	002316	Scheibe A13	washer	шайба	8	8
8	11-087791	6-KT Mutter DIN985-M12 10.9	hex nut	гайка	4	4
9	11-058712	6-KT Schraube M12x60	hex screw	болт	4	4
10	12-085771	Leuchte Multipoint V LED li.	multipoint v led lamp left	лампа multipoint v сид слева	1	1
11	12-085772	Leuchte Multipoint V LED re.	multipoint v led lamp right	лампа multipoint v сид справа	1	1
12	11-056682	Linsen- Flanschkopfschraube M6x20	cross-haded oval-head screw	винт с плосковып.головкой	24	24
13	031965	Scheibe A6,4	washer	шайба	30	30
14	11-053363	6-KT Mutter selbstsichernd M12	hex self-locking nut	самостопорная гайка	8	8
15	002595	6-KT Mutter selbstsichernd M6	hex self-locking nut	самостопорная гайка	24	24
16	12-087702	U-Bügel 4kt- 50 M12	u clip 4kt- 50 m12	u-скоба 4kt- 50 m12	4	4
17	12-087631	Endkappe fuer Rohr 50x50x5	end cap for pipe 50x50x5	торцевая крышка для трубки 50x50x5	2	2
18	Z1500774	6-KT Schraube M10x40	hex screw	болт	4	4
19	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	8	8
20	Z1510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	8	8
21	12-089291	Contact-Scheibe B12	contact washer	контактная шайба	8	8
o.Abb.		Kabelsatz	cable set	комплектный набор кабелей	1	1

ABSTELLSTÜTZEN / SUPPORTING LEGS / ПАРКОВОЧНЫЕ ОПОРЫ



**Stützfuß
stand leg
Опорная лапа**



**Stützfuß hinten
stand leg
Опорная лапа**

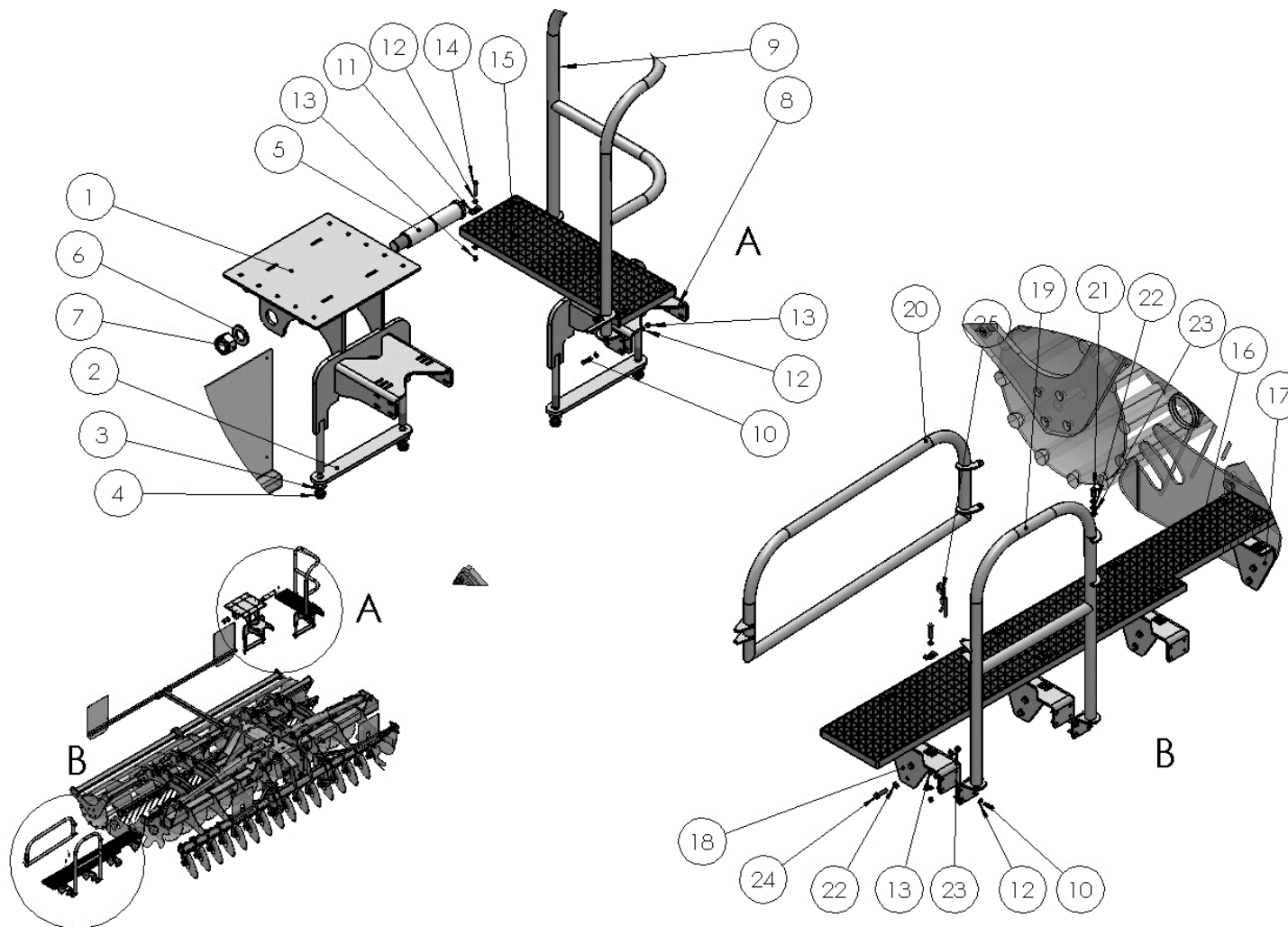
Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

		Abstellstützen	Supporting legs	Парковочные опоры	Stützfuß	Stützfuß hinten
Pos	EDV Nr	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
pos. поз.	Ref. №					
1	30-087771	Stützfuß	stand leg	опорная лапа	1	-
1	30-087778	Stützfuß hi.	stand leg	опорная лапа	-	1
2	12-087775	Endkappe für Rohr 80x80	cover cap	защитный колпачок	1	1
3	20-087776	Steckbolzen 20	socket bolt	болт	2	2
4	12-087635	Klappsplint d11x42	pin	складной шплинт	2	2
5	30-087780	Platte li.	plate	пластина	-	1
6	30-087783	Platte re.	plate	пластина	-	1
7	ZI500593	6-KT Schraube M14x150	hex screw	болт	-	3
8	013282	U-Scheibe A15	washer	шайба	-	6
9	ZI510536	6-KT Mutter selbstsichernd M14	spring lock washer	пружинная шайба	-	3

APV-STREUER / APV- SPREADER / APV-РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

APV-Streuer**APV- spreader****APV-Разбрасыватель**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	30-087886	APV Aufsatz 4/4,5m	apv fixture	apv приставка	1
2	20-087816	Halteblech	holding plate	крепежная пластина	2
3	11-053549	Scheibe A 21	washer	шайба	4
4	ZI510523	6-KT Mutter selbstsichernd M20	hex self-locking nut	самостопорная гайка	4
5	20-087741	Gelenkbolzen d50	pin joint	шарнирный болт	1
6	11-087740	U-Scheibe A37 ST verz.	washer	шайба	1
7	11-087739	6-kt Mutter selbstsichernd M36 ST 8 verz.	hex self-locking nut	самостопорная гайка	1
8	30-087820	Halter Podest.	platform bracket welded	держатель платформы свар.	1
9	30-087822	Bügel Träger	lug coated	скоба лакированная	1
10	ZI500749	6-KT Schraube M8x30	hex screw	болт	16
11	12-087601	Klammer Gitterrost	retaining clip	зажим	12
12	ZI520034	Scheibe A8,4	washer	шайба	56
13	11-053364	6-KT Mutter selbstsichernd M8	hex self-locking nut	самостопорная гайка	28
14	ZI500434	6-KT Schraube M8x45	hex screw	болт	12
15	12-087819	Gitterrost 700x250x26-30x30	grid	решетка	1
16	12-087887	Gitterrost 1800x240x26-30x30	grid	решетка	1
17	20-087827	Halter Podest innen	bracket platform inside	держатель платформы внутренний	1
18	20-087828	Halter Podest außen	bracket platform outside	держатель платформы наружный	3
19	30-087830	Bügelrohr außen.	clip pipe outside	скобная труба наружн.	1
20	30-087835	Bügel Klappteil.	clip folding part	скоба складная деталь	1
21	ZI500771	6-KT Schraube M10x25	hex screw	болт	2
22	030115	Scheibe A10,5	washer	шайба	20
23	ZI510512	6-KT Mutter selbstsichernd M10	hex self-locking nut	самостопорная гайка	10
24	ZI500774	6-KT Schraube M10x40	hex screw	болт	8
25	ZI570229	Federstecker Doppelt D6,3	cotter pin	пружинный штекер	1

ZIEGLER |

Hersteller:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Manufacturer:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56

86554 Pöttmes

Germany

Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Local Court of Augsburg,

commercial register no. HRB 17559

Place of performance: Pöttmes, Place of

jurisdiction: Aichach

Tax no. 102/168/10401

Managing director: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)

Производитель:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 56

D-86554 Pöttmes

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-gmbh.com

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559

Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach

Steuer-Nr. 102/168/10401

Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)